

Vergleichende Flora Wisconsins.

Von

Th. A. Bruhin,

Mitglied mehrerer naturforsch. Gesellschaften.

(Vorgelegt in der Versammlung am 5. April 1876.)

Durch die Forschungen Increase A. Lapham's, der leider für die Wissenschaften noch zu früh, den 14. September 1875, gestorben ist, durch die Sammlungen und Entdeckungen Kumlien's, McAfee's, Hale's, Austin's Foote's, Gillmann's, Henning's, Houghton's, Lesquereux', Parry's, Sartwell's, Spear's u. s. w. und endlich durch meine eigenen Entdeckungen, welche ich im Laufe von sieben Jahren in Wisconsin machte, ist die Flora dieses Staates soweit bekannt, dass sie eine Vergleichung mit den östlich von Wisconsin und Illinois gelegenen Staaten sowohl, als auch mit der europäischen Flora zulässt. Es werden im Folgenden zuerst die Wechselbeziehungen zwischen der Flora Wisconsins und Europas nachgewiesen und dann die Pflanzen Wisconsins in systematischer Ordnung aufgeführt, wobei das Verhältniss der Flora Wisconsins zur Flora der östlichen Staaten hinter dem Ordnungsnamen in Zahlen angegeben wird. Die erste, kleinere Zahl bezieht sich selbstverständlich immer auf die in Wisconsin gefundenen Arten. Durch seine Lage zwischen zwei grossen Seen (Michigan und Lake superior) und dem Mississippi, erhält Wisconsin¹⁾ einen peninsularischen Charakter und ist daher für eine vergleichende Flora sehr geeignet situirt.

Eine besondere Aufmerksamkeit wurde der Flora des Town Lake im Milwaukee County zugewendet. Pflanzen des Town Lake und Milwaukees, welche ich alle selbst an Ort und Stelle gesammelt, sind ausser den üblichen Zeichen der Autopsie (!) überdies durch ein vorgesetztes † kenntlich gemacht. Leider konnte ich von Lapham's Werken keines erhalten,²⁾ sonst wäre die Artenzahl der Flora Milwaukees und des Town Lake zweifelsohne noch viel grösser geworden. Die meisten Standortsangaben sind aber, wie ich annehmen muss, in die Floren von Gray und Wood übergangen.

¹⁾ Zwischen 42°50' und 47° nördl. Br. Die Stadt Milwaukee liegt genau unter dem 43° nördl. Br.

²⁾ Lapham war ein Yankee und ich ein Deutscher!

Literatur.

Increase A. Lapham, geboren am 7. März 1811 zu Palmyra, New York, kam 1836 nach Milwaukee. Einer der vielseitigsten Gelehrten unseres Staates, veröffentlichte Lapham als Früchte langjähriger Forschungen nicht nur einige gediegene Werke über die Flora Wisconsins, sondern auch über die Geschichte, Geographie, Alterthumskunde, Physik, Kartographie, Geologie dieses Landes u. s. w. Er wurde daher 1862 zum Präsidenten des historischen Vereins für den Staat Wisconsin und 1873 von Gouverneur Washburn zum Staatsgeologen ernannt; vom College Amherst erhielt er die Doctorwürde und von Wood wurde ihm zu Ehren eine in Wisconsin häufig vorkommende Var. der *Phlox divaricata* mit ganzrandigen Blumenblättern *Phlox Laphamii* benannt.

Seit 1874 war Lapham kränklich und hielt sich daher bei seinen Söhnen in Oconomowoc auf, wo er den 14. September 1875 beim Fischfang plötzlich starb und todt im Kahne gefunden wurde.

1. Catalogue of plants found near Milwaukee (s. Wikström, Jahresbericht 1839—1842, p. 152).

2. Plants of Wisconsin (Proc. Am. Assoc. 1849, p. 19—62).

3. Grasses of Wisconsin and the adjacent states. Madison 1854. 8. (Extract from the Transactions of the Wisconsin State Agricult. Society. Vol. III. 1853, with 11 figures).

Thomas A. Bruhin, geboren am 21. Mai 1835 in Schwyz, besuchte die deutsche Schule daselbst; studierte 1849—1861 in Einsiedeln, wo er 1856 das Ordenskleid empfing. 1861 zum Priester geweiht, lehrte er zwei Jahre am Gymnasium und Lyceum daselbst und kam 1863 nach Mehrerau bei Bregenz (Vorarlberg), wo er ebenfalls zwei Jahre eine Professur bekleidete. Von 1865 bis 1868 finden wir ihn in St. Gerold bei Bludenz. 1869 wanderte er nach Amerika aus, dessen Boden er den 29. April desselben Jahres zum ersten Male betrat. Von Anfang Mai 1869 bis Ende Juli 1875 in Neu Cöln bei Milwaukee stationirt, übersiedelte er unter demselben Datum nach dem nördlicher am See-Ufer gelegenen Centreville im County Manitowoc, Wisconsin, wo er sich gegenwärtig aufhält.

Seine auf die Flora Wisconsins bezüglichen Schriften sind:

1. Beiträge zur Flora Wisconsins (in Verh. der k. k. zool.-bot. Ges. in Wien 1870, S. 633 ff).

2. Arboretum Salesianum. Die Bäume und Sträucher des Parks beim Priester-Seminar (44 Nummern) in der Milwaukee „Columbia“, 1. Jahrg. Nr. 34.

3. Fundorte seltener Pflanzen im Town Lake (und Franklin). „Columbia“, 2. Jahrg. Nr. 23.

4. Die Rosen Neu Cölns. „Columbia“, 2. Jahrg. Nr. 29, auch separat.

5. Die milchsafftführenden Gewächse des Town Lake im Milwaukee Co. (33 Nummern). „Columbia“, 2. Jahrg. Nr. 33.

6. Merkwürdigkeiten der Flora des Town Lake (24 Nummern). „Columbia“, 2. Jahrg. Nr. 36.

7. Die windenden und klimmenden Pflanzen des Town Lake (36 Nummern). „Columbia“, 2. Jahrg., 1. October 1874.

8. Beiträge zur Flora und Fauna Wisconsins im Milwaukeeer „Seebote“ von 1871, Nr. 10 u. ff. der wöchentl. Ausg. und 1875 auf 1876.

9. Zur Flora Centreville's. „Seebote“ tägl. Ausg. 24. Jahrg. (1875), Nr. 283.

10. Die Gefäßkryptogamen Wisconsins in der „Concordia“ von Green Bay. 2. Jahrg. Nr. 4, auch separat und viele kleinere Artikel in verschiedenen Zeitungen.

11. Phänologische Beobachtungen im Thier- und Pflanzenleben des Milwaukee County. Verh. der k. k. zool.-bot. Gesellschaft 1875, p. 811.

Die Flora Wisconsins betreffende Notizen finden sich auch in den Reports of the Commissioner of Agriculture etc.

Sammlungen.

1. Th. Kumlien, Plantae Viscons. exsiccatae.

2. H. H. McAfee in Madison stellte bei Anlass der Staatsfair von 1871 eine „Collection of native woods of Wisconsin“ in Milwaukee aus.

3. Th. A. Bruhin, Herbarium Lacense.

4. Herbarium und eine Samensammlung etc. in Engelmann's Schule (Museum) in Milwaukee.

5. Sammlungen in Madison.

Lapham hat jedenfalls ein bedeutendes Herbarium hinterlassen, von welchem dann zu wünschen wäre, dass es der Staat oder die Naturforschende Gesellschaft Wisconsins ankaupte.

I. Wechselbeziehungen zwischen der Flora von Europa und Wisconsin.

1. Ursprünglich gemeinsame Pflanzen.

Anemone (patens und) nemorosa; *Hepatica triloba*; *Ranunculus aquatilis*, *Flammula*, *sceleratus und repens*; *Caltha palustris*; *Coptis trifolia*; *Actaea spicata*; *Nasturtium palustre*; *Cardamine (pratensis und) hirsuta*; *Arabis hirsuta* ? *Barbarea vulgaris*; *Erysimum cheiranthoides* ? *Viola canina* var. *syloestris*; *Drosera rotundifolia und longifolia*; *Moehringia lateriflora*; *Stellaria longifolia, longipes und borealis*; (*Cerastium. arvense*); (*Spergula nodosa*) ? *Geranium Robertianum* ? *Oxalis stricta*; *Trifolium repens*; (*Lathyrus palustris*); *Spiraea salicifolia*; *Agrimonia Eupatoria*; *Geum (macrophyllum, strictum und rivale*; *Potentilla anserina und ? fruticosa*; *Comarum palustre*; *Fragaria vesca*; *Ribes rubrum*; (*Parnassia palustris*); (*Saxifraga aizoon und tricuspidata*); *Myriophyllum spicatum und ? verticillatum*; *Circaea Lutetiana und alpina*; *Epilobium angustifolium, alpinum und palustre*; *Isnardia (Ludwigia) palustris*; *Sium angustifolium*; *Linnaea borealis*; *Lonicera coerulea*; *Viburnum opulus*; *Galium Aparine* (vielleicht eingeschleppt), *trifidum*

und *triflorum*; *Erigeron acre*; *Solidago Virga aurea*; *Xanthium Strumarium*; *Bidens cernua*; *Achillea Millefolium*; *Artemisia borealis* und *Canadensis* („Europa“ fide Gray), *vulgaris* und *Absinthium*; *Gnaphalium uliginosum* (vielleicht eingeführt); *Senecio palustris*; *Taraxacum Dens leonis*; *Campanula rotundifolia*; *Vaccinium Oxycoccus* und *uliginosum*: *Arctostaphylos Uva ursi*; *Cassandra calyculata*; *Ledum latifolium*; *Pyrola rotundifolia*, *chlorantha*, *secunda* und *minor*; *Chimaphila umbellata*; *Primula Mistassinica* (Europa, fide Gray, was auch kaum zu bezweifeln ist, da die *Pr. Mistassinica* Michaux' mit der *Pr. stricta* Hornemann's synonym ist, was schon Hooker in seiner Flora bor. amer. behauptet); *Lysimachia thyrsiflora*; *Utricularia vulgaris*, *minor* und *intermedia*; *Pinguicula vulgaris*; *Scrophularia nodosa*; *Veronica Anagallis*, *scutellata*, *serpyllifolia* und *peregrina* (nach Gremli bei Rorschach in der Schweiz); *Castilleja pallida*; *Euphrasia officinalis*; *Rhinanthus Crista galli*; *Lycopus europaeus*; *Clinopodium vulgare*; *Brunella vulgaris*; *Scutellaria galericulata*; *Stachys palustris*; *Calystegia sepium*; *Menyanthes trifoliata*; *Blitum capitatum*; *Atriplex patula*; *Polygonum viviparum*, *Hydropiper*, *acre*, *amphibium*, *aviculare* und *dumetorum*; *Ceratophyllum demersum*; *Callitriche verna* und *autumnalis*; *Morus rubra* (ursprünglich aus Süd-Asien); *Humulus Lupulus*; *Myrica Gale*; *Betula viridis*, *populifolia* und *incana*; *Salix lucida* und *myrtilloides*; *Juniperus communis* und *Sabina*. — *Calla palustris*; *Acorus Calamus*, *Lemna minor* und *polyrrhiza*; *Typha latifolia*; *Sparganium minimum*; *Najas flexilis*; *Potamogeton natans*, *rufescens*, *gramineus*, *praelongus*, *perfoliatus*, *compressus*, *obtusifolius* und *pectinatus*; *Triglochin maritimum* und *palustre*; *Scheuchzeria palustris*; *Alisma Plantago*; *Vallisneria spiralis*; *Habenaria viridis* und *hyperborea*; *Goodyera repens*; *Mycrostylis monophyllos*; *Liparis Loeselii*; *Tofieldia palustris*; *Smilacina stellata* und *bifolia*; *Allium Schoenoprasum*; *Luzula pilosa* und *campestris*; *Juncus effusus*, *Balticus*, *bufonius*, *Gerardi*, *tenuis* und *alpinus*; *Eleocharis palustris* und *acicularis*; *Scirpus pauciflorus* und *pungens*; *Eriophorum alpinum*, *vaginatum* und *polystachyon*; *Carex disticha*, *teretiuscula*, *chordorrhiza*, *tenella*, *tenuiflora*, *canescens*, *stellulata*, *vulgaris*, *aquatilis*, *limosa*, *irrigua*, *vaginata*, *praecox*, *capillaris*, *flava*, *Oederi*, *filiformis* und *riparia*; *Leersia oryzoides*; *Alopecurus aristulatus*; *Agrostis vulgaris* (vielleicht eingeführt); *Calamagrostis arenaria*; *Koeleria cristata*; *Glyceria fluitans* und *aquatica*; *Poa annua*, *compressa*, *caesia*, *pratensis* und *serotina*; *Festuca ovina*; *Phragmites communis*; *Elymus sibiricus*; *Triticum repens*, *violaceum* und *caninum*; *Trisetum subspicatum*; *Aira flexuosa* und *caespitosa*; *Hierochloa borealis*; *Milium effusum*.

Equisetum arvense, *Telmateja*, *pratense*, *sylvaticum*, *palustre*, *limosum*, *hyemale*, *variegatum* und *scirpoides*; *Polypodium vulgare*; *Pteris aquilina*; *Asplenium trichomanes*? und *Filix femina*; *Phegopteris polypodioides* und *Dryopteris*; *Aspidium Thelypteris*, *spinulosum*, *cristatum* und *Filix mas*; *Cystopteris fragilis*; *Struthiopteris germanica*; *Woodsia Ilvensis*; *Osmunda regalis*; *Botrychium Lunaria*, *lanceolatum* und *Virginicum*; *Lycopodium*

Selago, annotinum, clavatum und complanatum; Selaginella spinulosa; Isoetes lacustris.

239 Species, von denen: *Dicotyled.* 122, *Monocotyl.* 85, *Acotyledon.* 32.

2. Aus Amerika nach Europa gebrachte und daselbst verwilderte, oder häufiger cultivirte Pflanzen, welche auch in Wisconsin gefunden werden.

Merispermum Canadense (s. Koch, Dendrologie I. 388); *Lepidium Virginicum* (s. Hagenbach, Flora bas. II. 146); *Rhus Toxicodendron*, verwildert in Thüringen nach Koch (Dendr. I. 580); *Ampelopsis quinquefolia*; *Vitis Labrusca*; *Negundo aceroides* (= *Acer Negundo*) nach Koch (Dendrol. I. 544) in Mitteleuropa allgemein verbreitet; *Robinia Pseudacacia* (s. Koch, Dendr. I. 54 ff.); *Phaseolus multiflorus* (aus Südamerika); *Amelanchier Canadensis* („eine in unseren Anlagen allgemein verbreitete Art“; Koch, Dendr. I. 181); *Rubus odoratus und occidentalis* (s. Koch, Dendr. I. 283 und 285); *Rosa blanda* (in Deutschland verwildert nach Koch, Dendr. I. 243); *Ribes aureum* Pursh.; *Oenothera biennis* (s. Casp. Bauhin, Pinax, ed. 1623 App., p. 520 unter dem Namen: *Lysimachia lutea corniculata*. Bauhin erhielt 1619 Samen von Padua; jetzt ist diese Art an See-Ufern eingebürgert; ich selbst fand sie vor mehr als zwanzig Jahren am Aegerisee im Canton Zug — Schweiz, und vor zwölf Jahren bei Bregenz am Bodensee); *Opuntia* spec.; *Symphoricarpos racemosus*; *Erigeron Canadense* („Stirps Americae borealis, quae Bauhini tempore nondum immigraverat“. Hagenb. Fl. bas. II. 315 und *annuum* (= *Stenactis annua* — „in America bor. unde migravit in Europam“ DC. Prodr.); *Rudbeckia laciniata* (s. Gremli, Beiträge S. 77); *Helianthus annuus*; *Antennaria margaritacea*; *Verbena hastata, urticaefolia und bracteosa* (letztere nach Reichardt — Verh. der k. k. zool.-bot. Ges. in Wien, Bd. XVI, S. 831 — von Hochw. Jos. Stocker in Feldkirch gefunden und wahrscheinlich mit nordamerikanischer Baumwolle eingeschleppt). *Phlox divaricata*; *Solanum tuberosum*; *Lycopersicum esculentum*; ¹⁾ *Capsicum annuum*; ²⁾ *Nicotianae* spec.; *Asclepias Cornuti* (= *A. syriaca*); *Pinus Strobus*; *Thuja occidentalis* (mein gegenwärtiger Aufenthaltsort ist die eigentliche Heimath dieses unter dem Namen „Lebensbaum“ in Europa allgemein bekannten Zapfenträgers; hier wird der Lebensbaum ganz irrthümlich „Ceder“ geheissen; ein „Ceder Swamp“ ist daher ein vom Lebensbaum bestandener Sumpfboden); *Juniperus Virginiana*; *Anacharis (Elodea) Canadensis* = „Schilowskraut“ (s. C. Bolle, die Einbürgerung der *Elodea Canadensis* Rich. in den Gewässern der Mark Brandenburg. Zeitschr. für allgem. Erdkunde. Neue Folge. XVIII. 3) *Zea Mays*.

Summa: 35 Species.

¹⁾ *Lycopersica omnia Americana sunt ex testimonio auctorum XVI. saeculi, ex nomine americano „Tomate“ vel „Tomatle“, nec non silentio veterum et absentia nominis sanscritici. Alph. DC. in Prodr. XIII. I, p. 26 in Nota.*

²⁾ *Omnia Capsica Americana existimo. Suadent numerus specierum in America indigenarum; penuria nominum vernaculorum in vetere orbe, tandem Clusii aliorumque hujus temporis sententia. Alph. DC. l. c. p. 412.*

3. In Wisconsin eingeführte europäische Pflanzen. (Mehrere ursprünglich asiatische und orientalische Pflanzen gelangten via Europa nach Amerika.)

Nigella Damascena (aus Spanien nach Amerika gebracht); *Delphinium Ajacis*; *Paeonia officinalis*; *Papaver somniferum*, *Rhoeas* und *dubium*; *Chelidonium majus*; *Fumaria officinalis* (letztere zwei nicht im County Milwaukee); *Nasturtium officinale* und *Armoracia*; *Sisymbrium officinale*; *Hesperis Matronalis*; *Sinapis arvensis*; *Brassica Rapa*, *Napus* und *oleracea* (mit ihren Spielarten); *Camelina sativa*, *Capsella bursa pastoris*; *Raphanus sativus* (aus China); *Viola tricolor* und *odorata* (in Gärten); *Hypericum perforatum*; *Dianthus plumarius* (auf Kirchhöfen); *Saponaria officinalis* (an Roads) und *Vaccaria* (unter der Saat); *Silene noctiflora* und *Armeria*; *Lychnis Chalcedonica* (als Gartenflüchtling); *Agrostemma Githago* (unter der Saat); *Stellaria media*; *Cerastium viscosum*; *Portulaca oleracea* (häufiges Gartenunkraut und selbst an Roads); *Malva rotundifolia*, *sylvestris* und *moschata* (letztere weiss und rothblühend); *Hibiscus Trionum* (freiwachsend); *Linum usitatissimum* (häufig auf der Prairie gebaut); *Geranium dissectum*?; *Impatiens Balsamina* (ursprünglich aus Ostindien); *Aesculus Hippocastanum* (mit Ausnahme von *Aescul. Hippocast.* und *rubicunda* sind alle übrigen Arten der Gattungen *Aesculus* und *Pavia* amerikanischen Ursprungs und viele in Europa cultivirt); *Trifolium pratense* und *hybridum*; *Melilotus alba* und *macrorrhiza*; *Medicago sativa* und *lupulina*; *Ervum Lens*; *Vicia Faba* (aus Egypten stammend); *Phaseolus vulgaris* und *nanus* (Ostindien); *Pisum sativum* (Orient); *Prunus insititia*, *domestica*, *avium*, *cerasus* (Kleinasien) und *Armeniaca* (über letztere bemerkt Koch in seiner Dendrologie I. 87: „Vaterland unbekannt. Ich habe wenigstens während meines längeren Aufenthaltes in Armenien den Aprikosenbaum nirgends wild, selbst nur selten cultivirt gefunden“); *Persica vulgaris* („Vaterland unbekannt — vielleicht Persien“, Koch, Dendr. I. 83); *Rosa centifolia* (Vaterland nach Koch, l. c. S. 292, ebenfalls unbekannt); *Pyrus pumila* Mill. (ist nach Koch, Dendr. I. 203, die Stammart unserer Apfelbäume = *P. Malus* L. und wächst im Kaukasus wild); *P. Achras* Gaertn. (nach Koch, l. c. p. 215, die Stammart unserer Birnsorten = *P. communis* L. und in China einheimisch); *Sorbus Aucuparia*; *Ribes Grossularia*; *Philadelphus coronarius*; *Cucurbita Pepo* und *maxima*; *Citrullus vulgaris*; *Cucumis Melo*, *sativus* und *anguinus*; *Daucus Carota*; *Pastinaca sativa*; *Conium maculatum*; *Anethum graveolens*; *Carum Carvi*; *Apium graveolens*; *Petroselinum sativum*; *Coriandrum sativum*; *Fedia olitoria*; *Inula Helenium*; *Maruta Cotula* (hier häufiger als in ihrem Vaterland); *Leucanthemum vulgare*; *Matricaria chamomilla*. *Tanacetum vulgare*, *Pyrethrum Tanacetum* (häufig auf Kirchhöfen); *Artemisia vulgaris* und *Absinthium*; *Senecio vulgaris*; *Calendula officinalis*; *Centaurea Cyanus*; *Carthamus tinctorius*; *Cirsium lanceolatum* und *arvense*; *Lappa officinalis*; *Cichorium Intybus* und *Endivia*; *Lactuca sativa*; *Sonchus oleraceus*, *asper* und *arvensis*; *Plantago major*; *Verbascum Thapsus*; *Linaria vulgaris*; *Veronica arvensis*; *Mentha*

viridis, *arvensis* und *piperita*; *Origanum Majorana* (als „Wurstkraut“ von Gärtnern cult.); *Melissa* und *Salvia officinalis*; *Hyssopus officinalis* (häufig in Gärten) (*Thymus vulgaris*); *Satureia hortensis* (ebenfalls „Wurstkraut“); *Nepeta Cataria*; *Galeopsis Tetrahit* (ein einziges Mal an der Howells Road bei New Cöln gefunden); *Leonurus Cardiaca*; *Symphitum officinale*; *Myosotis stricta*; *Echinosperrum Lappula*; *Cynoglossum officinale*; *Borago officinalis*; *Oscuta Epilinum?*; *Solanum Dulcamara*; *Datura Stramonium*; *Vinca minor* (auf Kirchhöfen); *Syringa vulgaris*; *Chenopodium album*, *glaucum* und *hybridum*; *Beta vulgaris*; *Atriplex hortensis*; *Spinacia oleracea*; *Polygonum Persicaria*, *Convolvulus* und *Fagopyrum*; *Rheum Rhaponticum* (Asien); *Rumex longifolius*, *crispus* und *Acetosella*; *Euphorbia platyphylla*, *helioscopia* (fehlt im Co. Milw.) und *Cyparissias* (letztere auf Kirchhöfen); *Morus alba*; *Urtica dioica*; *Cannabis sativa*; *Salix viminalis*, *fragilis*, *alba* und *Babylonica*; *Populus dilatata* und *alba*; *Abies excelsa* und *picea*; *Pinus sylvestris*; *Iris pumila*; *Asparagus officinalis* (zum Theil verwildert); *Allium sativum*, *Porrum?*, *fistulosum*, *Cepa* und *ascalonicum*; *Phleum pratense*; *Dactylis glomerata*; *Poa trivialis* und *pratensis*; *Triticum vulgare* und *Spelta* (olim); *Secale cereale*; *Hordeum vulgare*; *Lolii spec.*; *Avena sativa*; *Phalaris arundinacea* und *canariensis*; *Panicum glabrum*, *sanguinale* und *Crus galli*; *Setaria glauca* und *viridis*.

176 Species.

Im Ganzen 450 Wisconsin und Europa gemeinsame Pflanzen. — Die Zukunft wird noch mehrere hinzufügen; mir genügt es, von Deutsch-Amerikanern der Erste gewesen zu sein, der in der Muttersprache eine solche Arbeit versuchte.

II. Systematisches Verzeichniss der Pflanzen Wisconsins mit Standortsangabe.

A. Dicotyledonen.

Ranunculaceen.

Clematis verticillaris DC. Wisconsin nach Gray.

† — *Virginiana* L. Milwaukee County.

Anemone patens L. var. *Nuttalliana*. Wis. (Lapham).

— *parviflora* Michx. „Lake Super.“ nach Gray.

— *multifida* DC. daselbst „rare“ nach Gray.

† — *cylindrica* Gray. Milwaukee Co.

† — *Virginiana* L. Howells Road am Kinnikinnik!

— *Pennsylvanica* L. „Illinois and northwestward“. Gray.

† — *nemorosa* L. Milwaukee Co.

Blumenblätter in der Regel nur fünf (aber auch sieben), während die europäische Pflanze normal sechs Blumenblätter besitzt. Das Laub der amerikanischen Pflanze ist überdies meist rothbraun gefärbt und der Stengel sehr steif.

† *Hepatica triloba* Chaix. Milwaukee Co.

† — *acutiloba* DC. Milwaukee Co. häufig.

Mit rothen, weissen und blauen Blüten; variirt in der Zahl der Blumenblätter und der Kelchblätter; ist wahrscheinlich nur eine Var. der vorhergehenden, was auch Gray zu glauben scheint, indem er sagt: „Perhaps runs in the other“. Unsere *H. triloba* ist jedenfalls ein solcher Uebergang.

† *Thalictrum anemonoides* Michx. (= *Anemone thalictroides* L.).

Milwaukee Co., und zwar an der Town Line zwischen Howells und Nicholson Road und an der Howells Road am Kinnikinnik. Vom letzteren Standort mit fünf Blumenblättern und vier Fruchtknoten.

† — *dioicum* L. Milwaukee Co. gemein.

† — *Cornuti* L. Milwaukee Co. besonders häufig am Kinnikinnik.

† *Ranunculus aquatilis* L. var. *trichophyllus* Chaix.

An der Howells Road, 1½ Meile nördlich von New Cöln.

† — *multifidus* Pursh. Milwaukee Co. gemein.

† — *alismaefolius* Geyer. Eine Meile südlich vom Wisconsin House an der westlichen Line Road. Unterscheidet sich nicht wesentlich von *R. Flammula* L. (Zwar nicht im Town Lake aber an der Grenze).

— *Flammula* L. var. *reptans*. „Sandyshores.“ Gray.

— *cymbalaria* Pursh. „Along the Great Lakes.“ Gray.

— *rhomboideus* Goldie. „Wisconsin“ nach Wood.

† — *abortivus* L. Milwaukee Co. nicht selten.

In New Cöln fand ich eine *Fasciatio* mit Zwillingenblüthen.

† — *sceleratus* L. Im Milwaukee Co. an einigen Orten, z. B. im Tamarack und Stephansbusch bei New Cöln.

† — *recurvatus* Poir. Milwaukee Co., z. B. New Cöln.

— *Pennsylvanicus* L. Manitowoc Co., z. B. Centreville.

† — *fascicularis* Muhl. Sumpfige Orte gegen Gray, welcher sagt: „Rocky hills“.

Fasciationen mit Zwillingen- und Drillingsblüthen sind nicht selten. Ich erhielt sogar ein Exemplar mit fünf verwachsenen Blüten, deren gemeinschaftlicher Stiel $\frac{1}{3}$ “ breit und deren Carpelle kammförmig waren.

† — *repens* L. Die Normalform (mit grossen einfachen Blüten) 1½ Meilen nördlich von New Cöln an der westlichen Line Road. Mit gefüllten Blüten häufig in Gärten und auf Kirchhöfen, verwildert.

† *Caltha palustris* L. Milwaukee Co. häufig, besonders am Kinnikinnik.

† *Aquilegia Canadensis* L. Am Lake Michigan, östlich von New Cöln und am Kinnikinnik u. s. w. (s. Labram, Zierpflanzen. Taf. 44.)

† — *vulgaris* L. In Gärten.

Delphinium azureum Michx. „Wisconsin“ nach Gray und Wood.

† — *Ajaxis* L. In Gärten. (Ob auch *D. orientale* Gay?)

† *Hydrastis Canadensis* L. Milwaukee Co., z. B. um New Cöln in fettem Buschland, nicht häufig.

- † *Actaea spicata* L. var. *rubra* Michx. Milw. Co., beinahe in jedem Busch.
 † — *alba* Bigel. Dasselbst, aber seltener, z. B. bei der Francis Station und im Stephansbusch. Häufiger in Centreville bei St. Wendelin.
Cimicifuga racemosa Ell. „Wiscousin“ nach Gray.
 † *Nigella Damascena* L. Als Gartenflüchtling.
 † *Paeonia officinalis* L. In Gärten.

Menispermaceen.

- † *Menispermum Canadense* L. Milwaukee Co. zerstreut, z. B. Town Line, zwischen Kilbours- und New Road etc.

Berberidaceen.

- † *Caulophyllum thalictroides* Michx. Milwaukee Co., z. B. in Büschen um New Cöln, nicht häufig. Die Blüthen erinnern an *Ruta graveolens*.
Jeffersonia diphylla Pers. „Wiscousin“ nach Gray.
 † *Podophyllum peltatum* L. „Wilde Citronen.“ Sehr gemein. Hat einige Aehnlichkeit mit *Equisetum arvense* sowohl hinsichtlich des Standortes, der Zeit ihres Erscheinens und hinsichtlich des Geschlechtsverhältnisses, denn wie *Equisetum*, hat auch *Podophyllum* fruchtbare und unfruchtbare Individuen aufzuweisen. Unfruchtbare Exemplare sehen erst einem geschlossenen, dann einem geöffneten Regenschirme täuschend ähnlich, während bei fruchtbaren der Blattstiel sich im oberen Dritttheil trennt und aus der Achsel der Blattstiele eine rosenartige weisse Blüthe treibt. Die Früchte, welche im August reifen, können genossen werden, während Blatt und Wurzel giftig sind und auch vom Vieh unberührt gelassen werden. Ein Absud davon wurde zur Vertilgung der Kartoffelkäfer (*Doryphora decemlineata*) mit Erfolg angewendet. Das „Schirmblatt“, wie ich diese Pflanze nenne, ist eine der charakteristischen des östlichen Wiscousin und hilft dessen Pflanzenphysiognomie bedingen. Ich machte den Versuch, die Früchte einzukochen und erhielt ein äusserst delicates Dessert.

Nymphaeaceen.

- Brasenia peltata* Pursh. Muskego Lake im Waukesha Co. Blätter schildförmig, gelatinös, schwimmend.
 † *Nymphaea odorata* Ait. Milwaukee Co., besonders Deer Creek in Bai view bei Milwaukee.
 † *Nuphar advena* Ait. Dasselbst.

Sarraceniaceen.

- Sarracenia purpurea* L. „Common from New England to Minnesota“ Gray.

Papaveraceen. (Milchsaftführend.)

- † *Papaver somniferum* L. Milwaukee Co. als Gartenflüchtling.
- † — *Rhoeas* L. Milwaukee Co. sehr sporadisch.
- † *Eschscholtzia Douglasii* Hook. Häufig in Gärten.
- Stylophorum diphyllum* Nutt. „Wisconsin“ nach Gray.
- Chelidonium majus* L. Ob in Wisconsin?
- † *Sanguinaria Canadensis* L. Milwaukee Co., besonders östlich von New Cöln.

Fumariaceen.

- Adlumia cirrhosa* Raf. „Common westward“ nach Gray.
- Dicentra Canadensis* DC. „Wisconsin“ nach Gray.
- *cucullaria* DC. „Westward“ Gray.
- † — *spectabilis* DC. Eine häufige Zierpflanze.
- Corydalis glauca* Pursh. „Common“ Gray.
- *flavula* Raf. „Wisconsin“ nach Gray.
- *aurea* Willd. „Wisconsin“ nach Gray.
- Fumaria officinalis* L. Wisconsin?

Cruciferen.

- † *Nasturtium officinale* R. Br. Milwaukee Co., aber nicht häufig.
- *sinuatum* Nutt. „Banks of the Mississippi“ Gray.
- *sessiliflorum* Nutt. „Mississippi River“ Wood.
- *obtusum* Nutt. Mit der vorhergehenden.
- † — *palustre* DC. Milwaukee Co. gemein.
- † — *Armoracia* Fries. Dasselbst, New Cöln, freiwachsend.
- † *Dentaria laciniata* Muhl. Waldkapelle beim Priester-Seminar und noch häufiger an der westlichen Line Road, 1½ Meilen nördlich von New Cöln, in Gesellschaft von *Sanguinaria*, *Hydrophyllum*, *Hepatica*, *Claytonia*, *Allium*, *Erythronium* etc.
- † *Cardamine rhomboidea* DC. mit der Var. *purpurea* Torr. Milwaukee Co. häufig, besonders östlich von New Cöln.

Die Normalform mit weissen Blüthen blüht bedeutend später als die Varietät. Nur das Wurzelblatt zeigt entschieden rhomboidische Form, daher ein Analogon zu *Campanula rotundifolia*.

- *pratensis* L. „Wisconsin“ nach Gray.
- *hirsuta* L. Centreville, Station im Co. Manitowoc.
- Arabis hirsuta* Scop. „Common“ Gray.
- † — *laevigata* DC. Am Kinnikinnik bei der Loomis Road.
- † — *Canadensis* L. Diese und die vorhergehende am Lake Michigan östlich von New Cöln.
- *Drummondii* Gray. „Lake Superior“ Gray.
- Barbarea vulgaris* R. Br. „Indigenous from L. superior north- and westward“ Gray.

- Erysimum cheiranthoides* L. „Illinois and northward“ Gray.
† *Sisymbrium officinale* Scop. Milwaukee u. s. w.
— *canescens* Nutt. „Lake Superior, thence southward and westward“ Gray
Hesperis Matronalis L. *Flor. albis* in Caledonia, Racine Co.
† — — *Florib. purpureis* an der Kilbourn Road, 5¼ Meilen südlich von Milwaukee.
† *Brassica (Sinapis) arvensis* Boiss. Milwaukee Co. Häufig auf Aeckern und an Roads.
† — *Rapa* L.
† — *Napus* Koch.
† — *oleracea* L. var. *caulo-rapa* DC.
† — — var. *capitata (bullata, laevis, rubra.)*
† — — var. *cauliflora.* } Cultivirt.
Draba arabisans Michx. „Shores of Lake Superior“ Gray.
— *Caroliniana* Walt. mit der var. *micrantha*, „Wisconsin“ nach Gray.
† *Camelina sativa* Crantz. In einem Leinacker zwischen der Kilbourn- und New Road, 1 Meile südlich von der Town Line des Town Lake im Jahre 1870.
† *Capsella bursa pastoris* Münch. Ueberall.
† *Lepidium Virginicum* L. An Roads gemein.
— *intermedium* Gray. „From Illinois northward“ Gray.
† *Cakile Americana* Nutt. See-Ufer bei Milwaukee.
† *Raphanus sativus* L. Cultivirt und verwildert.

Resedaceen.

- † *Reseda odorata* L. Häufig in Gärten.

Capparidaceen.

- Polanisia graveolens* Rnf. „Wisconsin“ nach Gray.

Violaceen.

- † *Viola blanda* Willd. Milwaukee Co. in Sümpfen, z. B. Tamarack.
— *Selkirkii* Pursh. „Lake Superior“ nach Robbins.
† — *cucullata* Ait. Häufig im Co. Milwaukee.
† — *canina* L. var. *sylvestris* Regel. New Cöln etc.
†? — *striata* Ait. New Cöln?
— *Canadensis* L. „Common northward“ Gray.
† — *pubescens* Ait. fehlt wohl in keinem Busch.
† — *tricolor* L. } In Gärten und auf Kirchhöfen.
† — *odorata* L. }

Cistaceen.

- Helianthemum Canadense* Michx. „Wisconsin“ nach Gray.
Hudsonia tomentosa Nutt. „Wisconsin“ Wood. „along the great Lakes“ Gray.
Lechea minor Lam. „Common“ nach Gray.

Droseraceen.

- † *Drosera rotundifolia* L. Kleiner Lake in der Nähe des Wisconsin House an der Südwestecke des Town Lake.
 — *longifolia* L. „Less common“ Gray.
 — *linearis* Goldie. „Shore of Lake Superior“ Gray.

Hypericaceen.

- Hypericum pyramidatum* Ait. „Wisconsin“ nach Gray.
 — *Kalmianum* L. „Northern Lakes“ Gray.
 — *ellipticum* Hook. „Lake Superior“ Gray.
 † — *perforatum* L. Pastures in New Cöln etc.
 — *corymbosum* Muhl. „Common“ Gray.
 — *mutilum* L. „Everywhere“ Gray.
 — *Canadense* L. „Common“ Gray.
 — *Sarothra* Michx. „Common“ Gray.
 † *Elodes Virginica* Nutt. Tamarack und Town Line an der Howells Road bei New Cöln.
 Blüten meist verkümmert. Habitus des *H. perforatum*.

Caryophyllaceen.

- † *Dianthus plumarius* L. Auf Kirchhöfen häufig.
 † *Saponaria officinalis* L. Milwaukee Co. an Roads.
 † — *Vaccaria* L. Dasselbst häufig unter der Saat.
 † *Silene stellata* Ait. Am Kinnikinnik, wo derselbe von der alten Howells Road durchschnitten wird, fand ich Exemplare, deren obere Blätter nicht wirtelig sind, weshalb ich anfänglich glaubte, *Silene ovata* gefunden zu haben. Asa Gray, dem ich ein Exemplar übersandte, schrieb mir darüber:
 „Mea sententia manca tua „*Silene ovata*“ est potius *S. stellata* foliis (superioribus tantum?) oppositis. In *S. ovata* Pursh. *Carolinensi* panicula est thyrsiformi, calycibus longioribus. Specimina siccata uberiora desiderantur.“ Spätere Nachforschungen ergaben, dass wirklich nur die oberen Blätter gegenständig, die unteren aber normal wirtelständig sind.
 — *antirrhina* L. „Common in waste places“ Gray.
 † — *noctiflora* L. Milwaukee Co. auf Aeckern.
 † — *Ameria* L. In Gärten und auf Kirchhöfen.
 † *Lychnis (Agrostemma) Githago* Lam. Unter der Saat.
 † — *Chalcedonica* L. Häufig in Gärten und verwildert.
Arenaria stricta Michx. „Wisconsin“ nach Gray.
 † — (*Moehringia*) *lateriflora* L. Milwaukee Co.
 † *Stellaria media* Smith. Milwaukee Co., z. B. im Stephansbusch bei New Cöln und Seminar.

- † *Stellaria longifolia* Muhl. New Cöln etc.
 — *longipes* Goldie. „Wisconsin“ nach Gray.
 — *crassifolia* Ehrh. „Illinois and northward“ Gray.
 — *borealis* Bigel. „Wisconsin“ nach Gray und Wood.

- † *Cerastium viscosum* L. In jedem Busche.
 — *nutans* Raf. „Vermont to Minnesota“ Gray.
 — *arvense* L. „Wisconsin“ nach Gray.
Sagina (Spergula) nodosa Fenzl. „Lake Superior“ Gray.
Anychia dichotoma Michx. „Common throughout“ Gray.

Portulacaceen.

- † *Portulaca oleracea* L. Ein häufiges Gartenunkraut im Milwaukee Co., welches aber auch wie Spinat als Gemüse benutzt werden kann.
 † — *grandiflora*. Nicht selten in Gärten.
Talinum teretifolium Pursh. „Wisconsin: Falls of St. Croix River“ Gray.
 † *Claytonia Virginica* L. Milwaukee Co. nicht selten. Standort und Blüten an *Oxalis acetosella* erinnernd.
 — *Caroliniana* Michx. „Wisconsin“ nach Gray.

Malvaceen.

- † *Altea rosea* Cav. Nicht selten an Roads als Gartenflüchtling.
 † *Malva rotundifolia* L. Milwaukee Co., z. B. New Cöln, um Häuser und Ställe.
 † — *sylvestris* L. Dasselbst, unkrautartig in Gärten.
 † — *moschata* L. Weissblühend beim Seminar; rothblühend an der Town Line nahe dem Lake Michigan und an der Howells Road bei Caledonia Racine Co.
Callirhoe triangulata Gray. „Wisconsin“ nach Gray.
 † *Abutilon Avicennae* Gärtn. Caledonia, Racine Co. Häufig zwischen der Howells und New Road, unfern des Root Rivers und selten in New Cöln bei der katholischen Kirche.
 † *Hibiscus trionum* L. Beim Wisconsin Haus. „Flower-of-an-hour“. S. Labram, Zierpflanzen. Taf. 85.

Tiliaceen.

- † *Tilia Americana* L. Milwaukee Co. immer seltener werdend.
 Aus dem Holze werden die sogenannten „Klumpen“ oder Holzschuhe gefertigt.

Linaceen.

- Linum Virginianum* L. „Common“ Gray.
 † — *usitatissimum* L. Selten gepflanzt im Co. Milwaukee, häufig dagegen auf der Prairie.
 Als vor einigen Jahren ganze Wagenladungen Leinstroh von der Prairie nach Milwaukee gefahren wurden, fand man im darauf folgenden Sommer zu beiden Seiten der Howells Road die Leinpflanze.

Geraniaceen.¹⁾

- † *Geranium maculatum* L. Gemein im Co. Milwaukee.
- † — *dissectum* L. New Cöln nur einmal; ist vielleicht:
 - *Carolinianum* L. „Common“ nach Gray.
 - *Robertianum* L. „Common northward“ Gray.
- † *Tropaeolum majus* L. Wird häufig cultivirt.
- † *Floerkea proserpinacoides* Willd. Caledonia, in der Nähe des Standortes von Abutilon (s. dieses) und häufig am Kinnikinnik, in der Nähe der alten Howells Road, westlich davon. Blüthentheile oft vierzählig; Früchte meist abortirend — einzeln.
- † *Impatiens pallida* Nutt. Am Kinnikinnik, zwischen Howells und New Road? Eher die Var. der folgenden „with spotless flowers“.
- † — *fulva* Nutt. Gemein im Co. Milwaukee.
- † — *Balsamina* L. Häufig in Gärten.
- † *Oxalis stricta* L. Milwaukee Co. nicht selten.
 - *Acetosella* L. „Lake Superior“ nach Gray.

Rutaceen.

- † *Xanthoxylum Americanum* Mill. Milwaukee Co. nicht selten an Fenzen u. s. w. Ueber die Schreibart „*Xanthoxylum*“ statt *Zanthoxylum* vergl. Koch, Dendr. I. 563).
- Ptelea trifoliata* L. „Wisconsin“ nach Gray.

Anacardiaceen.

- † *Rhus glabra* L. Milwaukee Co. nicht selten.
- † — *venenata* DC. Tamarack bei New Cöln.
- † — *Toxicodendron* L. Co. Milwaukee, häufig.
 - *typhina* L. und
 - *copallina* L. } wahrscheinlich auch in Wisconsin.

Vitaceen.

- † *Vitis Labrusca* L. cultivirt, z. B. beim Seminar.
- † — *aestivalis* Michx. Milwaukee Co. Früchte im September reif.
- *cordifolia* Michx.? Früchte im November reif.
- † *Ampelopsis quinquefolia* Michx. Milwaukee Co. gemein.

Rhamnaceen.

- † *Rhamnus alnifolius* L'Her. Tamarack bei New Cöln.
- † *Ceanothus Americanus* L. Caledonia Racine Co. und Franklin Milwaukee Co. auf dem Kirchhof; selten in New Cöln hinter der lutherischen Kirche.
- *ovalis* Bigel. „Wisconsin“ nach Gray.

¹⁾ Einschliesslich der Limnantheen, Balsamineen und Oxalideen.

*Celastraceen.*¹⁾

† *Celastrus scandens* L. Nicht selten im Co. Milwaukee.

† *Econymus atropurpureus* Jacq. „Wisconsin“ nach Gray.

Von Mr. Lumerding an der Loomis Road, Milwaukee Co., gefunden.

Sapindaceen.

Staphylea trifolia L. „Wisconsin“ nach McAfee.

† *Aesculus Hippocastanum* L. Im Milwaukee Co. cultivirt.

Acer Pennsylvanicum L. „Wisconsin“ nach Gray.

— *spicatum* Lam.?

† — *saccharinum* Wang. Milwaukee Co.

— — var. *nigrum*. „With the ordinary form“ Gray.

— *dasycarpum* Ehrh. „Wisconsin“ nach McAfee.

† — *rubrum* L. Roth und gelb blühend in New Cöln.

Negunda aceroides Mönch. „Wisconsin“ nach Gray.

Polygalaceen.

Polygala incarnata L. „Wisconsin“ nach Gray.

— *sanguinea* L. „Common“ Gray.

— *verticillata* L. „Common“ Gray.

† — *Senega* L. New Cöln im Kirchenlande an einer Stelle häufig.

Leguminosae.

Lupinus perennis L. „Common“ nach Gray.

† *Trifolium pratense* L. Mit bandförmigen und röhrigem Stengel und weissblühend.

† — *repens* L. Gemein an Roads etc.

— *hybridum* L. In Centreville, Manitowoc Co. cultivirt.

† *Melilotus macrorrhiza* Pers. Milwaukee.

† — *alba* Lam. Milwaukee Co. an Roads.

† *Medicago sativa* L. An der Kilbourn Road, 1/2 Meile südlich vom Wisconsin House und New Road, 3 Meilen südlich von der Stadtgrenze, einst gebaut, jetzt spontan.

† — *Lupulina* L. Milwaukee, South Side.

Psoralea argophylla Pursh. „Wisconsin“ nach Gray und Wood.

— *esculenta* Pursh. „N. W. Wisconsin“ (Spears, T. J. Hale etc.).

Petalostemon violaceus Michx. „Michigan to Minnesota“ Gray.

— *villosus* Nutt. „N. Wisconsin, Lake Pepin“ etc. (T. J. Hale).

Amorpha fruticosa L. „Wisconsin“ nach Gray.

— *canescens* Nutt. „Wisconsin“ nach Gray und Wood.

¹⁾ Einschliesslich die Staphyleaceen und Acerineen.

† *Robinia Pseudacacia* L. An der alten Howells Road nahe der Stadtgrenze, wie freiwachsend.

Astragalus caryocarpus Ker. „Upper Mississippi river“, Gray.

† — *Canadensis* L. Sectio 9, ungefähr eine Meile südlich von der Stadtgrenze, mit der folgenden:

† — *Cooperi* Gray. Dasselbst. Schoten einfächerig, innerhalb spinnwebig, aufgeblasen. (Die der *Canadensis* nicht aufgeblasen, zweifächerig.)

A. Cooperi blüht einen Monat früher als *A. Canadensis*.

Desmodium nudiflorum DC. „Common“ Gray.

† — *acuminatum* DC. Milwaukee Co., z. B. New Cöln.

— *canescens* DC. „Wisconsin“ nach Gray.

— *cuspidatum* Torr. et Gray. „Common“ Gray.

— *Dillenii* Darlingt. „Common“ Gray.

— *paniculatum* DC. „Common“ Gray.

— *Canadense* DC. „Common“ Gray.

— *Marilandicum* Booth. „Common“ Gray.

Lespedeza violacea Pers. „Common“ Gray.

† *Vicia Caroliniana* Walt. Milwaukee Co., z. B. New Cöln.

† — *Americana* Muhl. Dasselbst.

Unterschied von *Vicia Caroliniana* und *Americana*:

Vicia Carolina.

Blüthen 20 und darüber, lila;

Länge weniger als $\frac{1}{2}$ Zoll;

Ranken gegabelt;

Nebenblättchen lanzettlich, ganz randig.

Blüht im Mai.

Vicia Americana.

Blüthen höchstens 8, purpurn;

Länge derselben $\frac{3}{4}$ Zoll;

Ranken ästig;

Nebenblättchen halbrund, eingeschnitten — gezähnt.

Blüht im Juni.

† *Vicia Faba* L. cultivirt. Ein arger Feind derselben ist *Cantharis cinerea*.

†? *Lathyrus maritimus* Bigel. „Shore of the great Lakes“ Gray. Am Michigan, New Cöln gegenüber?

† — *venosus* Muhl. Co. Milwaukee, an Fenzen und Buschrändern nicht häufig, z. B. in der Nähe des Town House.

† — *ochroleucus* Hook. Nicht selten in Wiesen und auf Pastures des County Milwaukee, z. B. New Cöln.

— *palustris* L. Bei Franklin im Co. Milwaukee.

† „*sativus*“ L. Wurde in New Cöln gebaut.

† *Apios tuberosa* Mönch. Häufig eine Meile östlich von New Cöln.

†? *Phaseolus diversifolius* Pers. „Along the great Lakes“ Gray. Am See-Ufer beim Seminar (?).

† — *vulgaris* L.

† — — var. *nanus*. } Cultivirt.

† — *multiflorus* Lam. }

- † *Amphicarpaea monoica* Nutt. In fettem Busch, besonders „Stephansbusch“.
Baptisia tinctoria R. Br. „Common“ Gray.
 — *leucantha* Gray. Caledonia, Racine Co., nahe beim Kirchhof.
 — *leucophaea* Nutt. „Wisconsin“ nach Gray.
 † *Pisum sativum* L. In vielen Varietäten gepflanzt, besonders häufig im Town 16 und 17, d. i. zwischen Sheboygon und Monitowoc in der Nähe des Lake Michigan, wohin der Erbsenkäfer (*Bruchus*) merkwürdigerweise den Weg noch nicht gefunden hat. Am gesuchtesten sind die „grünen“ Erbsen, weniger Nachfrage ist nach „weissen“ Erbsen. Erstere wurden letzten Herbst zu 81.25 pr. Bushel verkauft.
Ervum Lens L. Cultivirt.

Rosaceen.¹⁾

- † *Prunus Americana* Marsh. Im Co. Milwaukee gemein. Vertritt hier die Stelle von *Pr. spinosa*. Früchte röthlich, sauer und süss.
 † — *insititia* L. Die Früchte kommen in Milwaukee auf den Markt. Ein freiwachsendes Exemplar fand ich vor Jahren an der alten Howells Road beim Kinnikinnik.
 — *pumila* L. „Wisconsin“ nach Gray.
 † — *Pennsylvanica* L. Milwaukee Co. „Wisconsin“ nach McAfee.
 † — *Virginiana* L. Dasselbst häufig an Fenzen. Blüht im Mai.
 † — *serotina* Ehrh. Dasselbst. „Wisconsin“ nach McAfee.
 † — *domestica* L.
 † — *avium* L.
 † — *Cerasus* L.
 † — *Armeniaca* Willd.
 † — *vulgaris* Mill. (= *Persica*.) } Cultivirt im Co. Milwaukee. Die zwei letzten selten.
Spiraea opulifolia L. „Wisconsin“ nach McAfee.
 † — *salicifolia* L. Strassengräben, z. B. an der Howells Road und Town Line bei New Cöln.
 † *Agrimonia Eupatoria* L. Busch und Pastures, z. B. in New Cöln.
 † *Geum album* Gmel. New Cöln etc.
 † — *Virginianum* L. Dasselbst etc.
 — *macrophyllum* Willd. „Illinois and northwestward“ Gray.
 † — *strictum* Ait. New Cöln etc.
 † — *rivale* L. Tamarack bei New Cöln und am Lake Michigan.
 — *triflorum* Pursh. „Wisconsin“ nach Gray.
Potentilla paradoxa Nutt. „Banks of the Mississippi“ Gray.
 † — *Canadensis* L. mit der var. *simplex*. New Cöln etc.
 † — *Norvegica* L. Dasselbst. Blüthen endständig, gehäuft; Blumenblätter kleiner als der Kelch, gelb, etwas ausgerandet; Blätter dreizählig. Pastures. Später blühend als *P. Canadensis*.
 — *Pennsylvanica* L. „N. Wisconsin“ nach Gray.

¹⁾ Einschliesslich die Amygdaleen und Pomeen.

- Potentilla arguta* Pursh. „Common northward and westward“ Gray.
 † — *anserina* L. Milwaukee u. s. w., am See-Ufer.
 — *fruticosa* L. „Common northward“ Gray.
 — *tridentata* Ait. „Shores of the upper Great Lakes“ Gray.
 † — *palustris* Scop. (= *Comarum*) Tamarack bei New Cöln und kleiner Lake in der Nähe des Wisconsin House.
 † *Fragaria Virginiana* Ehrh. Milwaukee Co. Samen in das Fruchtfleisch eingebettet.
 † — *vesca* L. Samen oberflächlich. Dasselbst.
 † — *grandiflora* Ehrh. „Ananas-Erdbeere“. Cultivirt.
Dalibarda repens L. „Common northward“ Gray.
Rubus Nutkanus Moçino. „Wisconsin“ nach Wood.
 — *odoratus* L. „Common northward“ Gray.
 † — *triflorus* Richardson. New Cöln u. s. w.
 † — *strigosus* Michx. Howells Road etc.
 † — *occidentalis* L. Dasselbst beim Town House.
 † — *villosus* Ait. Pastures in New Cöln etc.
 † — *Canadensis* L. New Cöln u. s. w.
 — *hispidus* L. „Common northward“ Gray.

Rosa Tournef.

Eintheilung unserer einheimischen Rosen.

*) Griffel zu einer Säule verwachsen, so lang als die Staubfäden, klimmend. 1. *R. setigera*.

**) Griffel frei, kürzer als die Staubgefäße, nicht klimmend.

†) Ohne, oder nur mit einigen schwachen Dornen. 2. *R. blanda*.

††) Dornige Rosen.

α) Dornen gerade. 3. *R. lucida*. 4. *R. neglecta*.

β) Dornen stark gebogen. 5. *R. Carolina*.

Cultivirte Arten: 6. *R. centifolia*. 7. *R. Damascena*. 8. *R. incarnata* Pers.

Rosa setigera Michx. „Wisconsin“ nach Gray. (Auf Prairien.)

- † — *Carolina* L. Co. Milwaukee in der Nähe von Sümpfen nicht selten. Blüht ein Monat später als *R. blanda*.
 † — *lucida* Ehrh. Dasselbst an Fenzen. Blüht 14 Tage später als die folgende.
 † — *blanda* Ait. Auf Aeckern u. s. w. Blüht Anfangs Juni.
 † — *neglecta* mihi. Wahrscheinlich eine Bastardform von *R. lucida* und *blanda*. Mit den Stammarten auf dem Kirchenland der St. Stephans-gemeinde in New Cöln, wo auch *R. Carolina* vorkommt. (Das Areal dieses Landes beträgt nur fünf Acres, beherbergt aber 250 Pflanzenarten. Immerhin eine ansehnliche Zahl für einen so kleinen Flecken Landes, den ich aber seit sechs Jahren beinahe jeden Tag durchsucht habe.)

Ueber *R. neglecta* vergl. „Die Rosen New Cölns“ von Th. A. Bruhin. Separatabdruck aus der „Columbia“.

- † *Rosa centifolia* L. }
 † — *Damascena* Mill. } Cultivirt.
 † — *incarnata* Pers. }
- † *Crataegus coccinea* L. Milwaukee Co. häufig.
 † — *tomentosa* L. var. *punctata*. Dasselbst.
 — *Crus galli* L. Wisconsin?
- † *Pirus coronaria* L. Ueberall. Es gibt gelbfrüchtige und grünfrüchtige Holzapfelbäume; nur die ersteren werden eingemacht. (Ueber die Schreibart *Pirus* — statt *Pyrus* s. Koch, Dendrologie.)
- † — *pumila* Mill. (= *P. Malus* L.). Häufig cultivirt im ganzen Co. Milwaukee u. s. w. Bei der Kirche in New Cöln steht ein Apfelbaum mit süßen Früchten, welcher vor einigen Jahren viele Zwillinge und Drillinge getragen hat.
- † — *Achras* Gärtner. (= *P. communis* L.). Cultivirt. Gedeiht aber, wie auch der Pfirsichbaum, im Connty Milwaukee und in Wisconsin überhaupt nicht so gut, wie in den östlichen und südlichen Staaten.
- † — *arbutifolia* L. var. *melanocarpa*. „Tamarack“ bei New Cöln.
 — *sambucifolia* Ch. et Schl. „Northward and westward“ Gray.
- † — (*Sorbus*) *Americana* DC. Im Co. Milwaukee cultivirt.
- † — *prunifolia* Willd. „Siberian Crab Apple“. Häufig cultivirt.
- † *Amelanchier Canadensis* Torr. et Gray, und zwar:
- † — — var. *Botryopium*, die gewöhnliche Form; } New Cöln etc.
 † — — var. *oblongifolia*, später blühend; }
 — — var. *alnifolia*, „westward“ Gray.
 — — var. *oligocarpa*, „northward“ Gray.

Saxifragaceen.

- † *Ribes Cynosbati* L. Im Co. Milwaukee nicht selten.
- † — *hirtellum* Michx. Tamarack bei New Cöln etc.
- † — *rotundifolium* Michx. Stadtgrenze und am Kinnikinnik.
 — *lacustre* Poir. „Wisconsin“ nach Gray.
- † — *floridum* L. New Cöln u. s. w.
- † — *rubrum* L. Im Co. Milwaukee im Grossen gezogen — auch mit weissen Früchten — zur Bereitung von Wein (2 Quart Saft, 2 Quart Wasser und 3 Pfund Zucker), Gelée u. s. w., auch wildwachsend im Tamarack und Mitte der 33. Section bei New Cöln. Die wildwachsende Art unterscheidet sich von der cultivirten nur durch schmälere, rüthliche Blütenblätter und frühere Blüthezeit.
- † — *aureum* Pursh. In Gärten häufig cultivirt.
- † — *Grossularia* L. Allgemein cultivirt.
- † *Philadelphus coronarius* L. In Anlagen, z. B. Seminar.
- Parnassia parviflora* DC. „N. W. shore of Lake Michigan: White Fish Bay, Wisconsin“ (Henry Gilman).

- Parnassia palustris* L. „Shore of Lake Superior“ Gray.
 — *Caroliniana* Michx. Kleiner Lake, östlich von Franklin.
Saxifraga tricuspidata Retz. „Shore of L. Superior“ Gray.
 — *Aizoon* Jacq. „Wisconsin“ nach Gray.
 — *Virginensis* Michx. „Common northward“ Gray.
 † — *Pennsylvanica* L. Um New Cöln, z. B. Tamarack, Stephansbusch und Hubert Joerres Busch, auf sumpfigem Boden.
Sullivantia Ohionis Torr. et Gray. „Wisconsin River“ Lapham.
Heuchera Americana L. „Wisconsin“ nach Gray.
 † — *hispida* Pursh. Am Kinnikinnik bei der Loomis Road und in New Cöln im Kirchenland (Pasture).
 † *Mitella diphylla* L. Um New Cöln etc.
 † — *nuda* L. Tamarack bei New Cöln und häufig bei der Centreville Station. Nach Wood „rare“.
Tiarella cordifolia L. „Common northward“ Gray et Wood.
Chrysosplenium Americanum Schwein. „Northward“ Gray.

Crassulaceen.

- † *Penthorum sedoides* L. Strassengraben im Co. Milwaukee u. s. w. häufig.
 † *Sedum Telephium* L. Häufig auf Friedhöfen.

Hamamelaceen.

- † *Hamamelis Virginica* L. Co. Milwaukee in jedem Busche.

Halorageen.

- † *Myriophyllum spicatum* L. Muskego Lake im Waukesha Co. und Milwaukee.
 — *verticillatum* L. „Northward“ Gray.
 † *Proserpinaca palustris* L. Narben weiss, gegen Beck. Blätter zerstreut, das sechste über dem ersten, gegen Gray. Meist in Gesellschaft von *Ludwigia polycarpa*, z. B. Kirchenland in New Cöln.

Onagraceen.

- † *Circaea Lutetiana* L. Milwaukee Co. in fettem Busch.
 † — *alpina* L. Dasselbst, z. B. New Cöln.
Epilobium alpinum L. var. *majus* Wahl. „Upper Wisconsin“ Gray.
 — *palustre* L. var. *lineare*. „Illinois and northward“ Gray.
 † — *coloratum* Muhl. Im Milwaukee Co. nicht selten.
 † — *angustifolium* L. Selten im Tamarack bei New Cöln und Franklin; häufig im Norden, z. B. an der Rail road zwischen Sheboygan und Centreville.
 † *Oenothera biennis* L. var. *muricata*. Im ganzen Co. Milwaukee u. s. w. gemein. Fasciationen kommen häufig vor. Staubgefässe bei unserer Pflanze

so lang, als die verkehrthertzförmigen Blumenblätter. Verkümmerte Exemplare haben oft eine Kelchröhre, die nicht länger, oder kaum so lang als der Fruchtknoten ist.

Oenothera rhombipetala Nutt. „Wisconsin“ nach Gray.

— *chrysantha* Michx. „Wisconsin“ nach Gray und Wood.

— *serrulata* Nutt. „Wisconsin, Falls of St. Anthony“ (Lesquereux, T. J. Hale).

† *Ludwigia polycarpa* Short et Peter. Sehr häufig in einem Graben an der Town Line bei New Cöln, mit der folgenden.

† — (*Isnardia*) *palustris* Ell. Um New Cöln stellenweise häufig in Gräben.

Melastomaceen.

Rhexia Virginica L. „Wisconsin“ nach Gray.

Lythraceen.

Ammonia Nuttallii Gray. „Wisconsin“ (T. J. Hale).

Lythrum alatum Pursh. Franklin im Milwaukee Co.

Cactaceen.

Opuntia Rafinesquii Engelm (Synopsis of the Cactaceae, p. 39). „Wisconsin“ nach Gray.

— *Missouriensis* DC. „Borders of Wisconsin“ Gray. „Wisconsin, along the rivers“ Wood.

Cucurbitaceen.

† *Echinocystis lobata* Torr. et Gr. Häufig am Kinnikinnik und beim Seminar.

Cultivirte Arten:

† *Cucurbita Pepo* L. „Pumpkin“ — Kürbis.

† — *Melopepo* „Flat Squash.“ 8. Staats-Fair in Milwaukee.

† — *verrucosa*. „Crookneck Squash“. Ebenso.

† — *maxima* Duch. „Mammoth Squash“. Ebenso.

— *Lagenaria* L. „Gourd“. Centreville.

† *Citrullus vulgaris* Schrad. Wassermelone. „Citron“. In Milwaukee „Cholera-Bomben“. Mit rothem Fleisch und schwarzen Kernen. Reife Frucht grün, mit oder ohne gelblich weisses Netz. Länglich und rund.

† *Cucumis Melo* L. Zuckermelonen. „Musk Melon.“ Fleisch orangefarben oder grün, mit gelben Kernen. Reife Frucht länglich, goldgelb.

† — *sativus* L. Gurken „Cucumber“. Werden häufig eingemacht. Jeder Farmer weiss, dass, wenn man Zuckermelonen und Gurken untereinander säet, sie sich „verbastarden“.

† — *anguinus*. „Serpent Cucumber“. Auf der 8. Staats-Fair in Milwaukee.

Umbelliferen.

Hydrocotyle Americana L. „Common northward“ Gray.

† *Sanicula Canadensis* L. Um New Cöln u. s. w.

- Sanícula Marilandica* L. „Common“ Gray und Wood.
Eryngium yuccaefolium Michx. Franklin im Milwaukee Co. und Caledonia im Racine Co.
Polytaenia Nuttallii DC. „Wisconsin“ nach Gray.
† *Heraclium lanatum* Michx. Am Kinnikinnik und anderswo im Co. Milwaukee, aber nirgends häufig.
† *Pastinaca sativa* L. Dasselbst und häufig bei der Sakristei der katholischen Kirche in New Cöln.
† *Archangelica atropurpurea* Hoffm. Kinnikinnik etc.
Conioselinum Canadense Torr. et Gr. „Wisconsin“ nach Gray und Wood.
Thaspium barbinode Nutt. „Wisconsin“ nach Gray.
† — *aureum* Nutt. New Cöln etc. mit der var. *apterum*.
† — *trifoliatum* (Gray). Westlich von der Francis Station etc. (mit den var. *atropurpureum* und *apterum*?).
†? *Zizia integrissima* DC. Am Kinnikinnik?
Cicuta maculata L. „Common“ Gray.
— *bulbifera* L. „Common northward“ Gray.
† *Sium lineare* Michx. New Cöln, im Kirchenland u. s. w.
† *Cryptotaenia Canadensis* DC. New Cöln und anderswo im Co. Milwaukee nicht selten.
† *Osmorrhiza brevistylis* DC. Dasselbst.
— *longistylis* DC. „Northward“ Gray.
Conium maculatum L. „Waste places“ Gray.
Erigenia bulbosa Nutt. „Wisconsin“ nach Gray.

Cultivirte Arten:

- † *Anethum graveolens* L. „Dill“.
† *Apium graveolens* L. „Sellerie“.
† *Carum Carvi* L. „Kümmel“. Pflanzte sich, einmal angesät, von selber fort und findet sich jetzt häufig spontan.
Coriandrum sativum L. Im Town Centreville cultivirt.
† *Daucus Carota* L. Um Milwaukee im Grossen gezogen. „Möhre“ oder „gelbe Rübe“.
†? *Foeniculum officinale* L. „Fenchel“?
† *Petroselinum sativum* Hoffm. „Petersilie“.

Araliaceen.

- † *Aralia racemosa* L. Franklin und New Cöln (Tamarack etc.) im Co. Milwaukee ziemlich vereinzelt. Häufig dagegen bei der St. Wendelinskirche in Centreville („Grasers Busch“ der überhaupt reich an Pflanzen ist).
† *Aralia nudicaulis* L. Tamarack und Südseite der 20. Section etc. im County Milwaukee.
† — *trifolia*. Seminarland beim Tamarack früher häufig, auch „Nunnemachers Busch“ bei der kath. St. Jakobskirche an der Kilbourn Road.

Darf nicht mit *A. quinquefolia* verwechselt werden, welche letztere das berühmte „Ginseng“ (= *Panax quinquefolium* L.) ist und nach Gray selten gefunden wird.

Ich füge hier den Unterschied der Arten bei:

<i>Aralia (Panax) quinquefolia.</i>	<i>Aralia (P.) trifolia.</i>
Wurzel spindelförmig.	Wurzel knollig.
Blättchen meist 5, langgestielt.	Blättchen meist 3, sitzend.
Griffel gewöhnlich 2.	Griffel gewöhnlich 3.
Frucht roth.	Frucht grünlichgelb.

- *hispida* Michx. In Centreville, Manitowoc Co. von Dr. Bötcher gefunden und mir zur Determinirung überbracht. Selten im Norden.

Cornaceen.

- † *Cornus Canadensis* L. Tamarack bei New Cöln. Zeichnet sich vor den übrigen Gattungsverwandten der nördlichen Staaten durch blumenartig (schneeweiss) gefärbte Hüllblätter (wie dieses auch bei *Euphorbia corollata* und einigen andern der Fall ist) und krautartigen Stengel aus.
- † — *sericea* L. Milwaukee Co. Hat wahrscheinlich dem an der südlichen Stadtgrenze Milwaukee vorbeifliessenden River dem Namen „Kinnikinnik“ gegeben.
- † — *stolonifera* Michx. Howells Road etc.
- *asperifolia* Michx. „Wisconsin“ nach McAfee?
- † — *paniculata* L'Her. New Cöln u. s. w.
- *alternifolia* L. „Wisconsin“ nach McAfee.

Caprifoliaceen.

- † *Linnaea borealis* Gronov. Im Tamarack bei New Cöln häufig.
- Symphoricarpus occidentalis* R. Br. „Wisconsin“ nach Wood.
- † — *racemosus* Michx. Am Kinnikinnik, westlich von der Howells Road und cultivirt als Zierpflanze unter dem Namen „Snowberrys“.
- † *Lonicera flava* Sims. „A form with rather short flowers in Wisconsin“ nach Gray. Milwaukee Co. nicht selten, besonders auch New Cöln, wo ich (auf dem Kirchenlande) Exemplare mit wirteligen Blättern fand.
- † — *parviflora* Lam. var. *Douglasii*. New Cölln etc.
- *hirsuta* Eaton. „Wisconsin“ nach Gray.
- *involuta* Banks. „L. Superior“ Gray.
- *ciliata* Muhl. „Wisconsin“ nach Gray.
- *coerulea* L. „Wisconsin“ nach Gray.
- † — *oblongifolia* Muhl. Tamarack bei New Cöln.
- † *Diervilla trifida* Mönch. New Cöln und Lake Road etc. Ich fand zu wiederholten Malen Fasciationen des Blütenstieles.
- † *Triosteum perfoliatum* L. Pastures in New Cöln u. s. w.

- † *Sambucus Canadensis* L. New Cöln u. s. w., nicht selten in Pastures und an Roads.
- † *Viburnum Lentago* L. New Cöln u. s. w.
 - *nudum* L. „Wisconsin“ nach McAfee.
- † — *dentatum* L. New Cöln, 32. Section u. s. w.
- † — *pubescens* Pursh. New Cöln etc.
- † — *acerifolium* L. New Cöln, 33. Section u. s. w.
 - *pauciflorum* Pylvie „Wisconsin“ nach Gray.
- † — *Opulus* L. mit der var. *rosea*. Milwaukee Co.

Rubiaceen.

- † *Galium Aparine* L. New Cöln, besonders an der südlichen Grenze der 20. Section.
- † — *asprellum* Michx. Gemein.
- (†) — *trifidum* L. „Common and very variable“ Gray.
- † — *triflorum* Michx. Im Town Lake an mehreren Orten, z. B. am Kinnickinnick und am Standort des *G. Aparine*. Dieses ist der famose „Waldmeister“ der Deutsch-Amerikaner, der schon eine gewaltige Feder-Fehde in verschiedenen deutsch-amerikanischen Zeitungen hervorgerufen hat, an denen ich mich selbst schon betheiligt habe. Vor der Blüthe sieht *Galium triflorum* der deutschen *Asperula odorata* wirklich täuschend ähnlich und auch der Geruch der welkenden Blätter ist derselbe. Wenn aber einmal die Blüthen zum Vorschein kommen, ist eine Verwechslung nicht mehr möglich, denn während die Blüthen der *Asperula* oder des echten Waldmeisters endständig sind, sind diejenigen des *Galium triflorum* achselständig und zwar, wie der Trivialname andeutet, in der Regel zu drei an langen Stielen.
- Galium circaezans* Michx. „Grasers Busch“ in St. Wendelin, town Centreville im Co. Manitowoc und wohl auch anderswo.
- † *Cephalanthus occidentalis* L. An der Town Line zwischen den Howells- und New Road und eine Meile südlich von New Cöln.
- † *Mitchella repens* L. Tamarack bei New Cöln und spärlich im Stephansbusch daselbst; häufig bei der Station Centreville im Co. Manitowoc.
- Houstonia purpurea* L. var. *longifolia*. „Wisconsin“ nach Gray.
 - — var. *ciliolata* „Wisconsin“ nach Gray.

Valerianaceen.

- Valeriana sylvatica* Richard. „Wisconsin“ nach Gray.
 - *edulis* Nutt. „Wisconsin“ nach Gray und Wood.
- Fedia Fagopyrum* Torr. et Gr. „Wisconsin nach Gray und Wood.
 - *olitoria* Vahl. Von Mr. Lumerding aus deutschem Samen gezogen. Der Genannte hat das Verdienst viele europäische Pflanzen im fernen Westen eingebürgert zu haben.

Compositen.**I. Tubuliflorae.**

(Mit röhrenförmigen Blüten.)

- Vernonia noveboracensis* Willd. „Wisconsin“ nach Gray.
 — *fasciculata* Michx. „Wisconsin“ nach Gray.
Liatris cylindracea Michx. „Wisconsin“ nach Gray.
 — *scariosa* Willd. „New England to Minnesota“ Gray.
 — *spicata* Willd. Caledonia, Racine Co. und Franklin.
Kuhnia eupatorioides L. „Wisconsin“ nach Gray.
 † *Eupatorium purpureum* L. Im Co. Milwaukee häufig, besonders an der Town Line zwischen Howells- und Nicols-Road bei New Cöln.
 † — *perfoliatum* L. Dasselbst.
 † — *ageratoides* L. Stephansbusch bei New Cöln.
Adenocaulon bicolor Hook. „Shore of Lake Sup.“ Gray et Wood.
Sericocarpus conyzoides Nees. „Common“ Gray. (Nach Wood ist *S. solidagineus* Nees. gemein, während er *S. conyzoides* für die Südstaaten angibt.)
Aster corymbosus Ait. „Common“ Gray.
 — *macrophyllus* L. „Common northward“ Gray. (Bei St. Wendelin schon verblüht, als ich sie fand; nach dem Blatt zu schliessen aber doch diese Art.)
 — *sericeus* Vent. „Wisconsin“ nach Gray.
 — *laevis* L. var. *cyaneus*. „Common northward“ nach Gray.
 — *azureus* Lindl. „Wisconsin“ nach Gray.
 — *Shortii* Boot. „Wisconsin“ nach Gray und Wood.
 † — *undulatus* L. Milwaukee Co.
 † — *cordifolius* L. Dasselbst.
 — *ericoides* L. „Wisconsin“ nach Gray.
 — *multiflorus* Ait. „Common“ nach Gray.
 — *dumosus* L. „Common“ Gray.
 — *Tradescanti* L. „Very common“ Gray.
 — *miser* L. „Very common and variable“ Gray.
 — *simplex* Willd. „Common“ Gray et Wood.
 — *ternifolius* L. „Wisconsin“ nach Gray.
 — *carneus* Nees. „Common“ Gray.
 — *aestivus* Ait. „Wisconsin“ nach Gray.
 † — *puniceus* L. Eine Meile östlich von New Cöln.
 — *prenanthoides* Muhl. „Wisconsin“ nach Gray.
 — *oblongifolius* Nutt. „Wisconsin“ nach Gray.
 — *amethystinus* Nutt. „Wisconsin“ nach Gray.
 — *Novae Angliae* L. „Common“ Gray.
 — *graminifolius* Pursh. „Lake Superior“ Gray.
 — *ptarmicoides* Torr. et Gr. „Wisconsin“ nach Gray.
 — *angustus* Torr. et Gr. „Near the borders of Wisconsin“ Gray.
 † — (*Callistephus*) *chinensis*. Häufig in Gärten.

† *Erigeron Canadense* L. Gemein.

- *acre* L. „Shore of Lake Superior“ Gray.
- *bellidifolium* Muhl. „Common“ Gray et Wood.
- *Philadelphicum* L. „Common“ Gray et Wood.
- *glabellum* Nutt. „N. Wisconsin“ nach Gray und Wood.

† — *annuum* Pers. Milwaukee Co. gemein.

- *strigosum* Muhl. „Common“ Gray et Wood.

Diplopappus linariifolius Hook. „Common“ Gray.

- *umbellatus* Torr. et Gr. „Common“ Gray.

† *Solidago latifolia* L. „Common northward“ Gray. New Cöln.

† — *caesia* L. Im Stephansbusch bei New Cöln mit der vorigen; bei *S. latifolia* ist der Stengel eckig, hin- und hergebogen, bei *S. caesia* rund, aufrecht, graugrün.

- *stricta* Ait. „Wisconsin“ nach Gray.
- *speciosa* Nutt. „Wisconsin“ nach Gray.
- *Virga aurea* L. var. *alpina* Bigel. „Shore of L. Super.“ Gray.
- — var. *humilis*. „Along the Great Lakes northw.“ Gray.
- *thyrsoides* E. Meyer. „Shore of Lake Superior“ Gray.
- *rigida* L. „Wisconsin“ Gray. Caledonia, Racine Co.
- *Ohioensis* Riddell. „Wisconsin“ nach Gray und Wood.
- *Ridelii* Frank. „Wisconsin“ nach Gray.
- *Hughtonii* Torr. et Gray. „North shore of Lake Michigan“ Gray.
- *neglecta* Torr. et Gr. „Wisconsin“ nach Gray.

† — *patula* Muhl. Stephansbusch bei New Cöln; Blütenzweige einseitswendig.

† — *arguta* Ait. var. *scabrella*. „Wisconsin“ nach Gray. Die Normalform dieser? Art oft mit kropfig verdicktem Stengel. (= *strumacea*.)

† — *altissima* L. „Very common and variable“ Gray und Wood. New Cöln.

- *ulmifolia* Muhl. „Common“ Gray.
- *nemoralis* Ait. „Common“ Gray.
- *Missouriensis* Nutt. „Wisconsin“ nach Gray.
- *Canadensis* L. „Very common“ Gray et Wood.
- *serotina* Ait. „Common“ Gray.

†(?) — *gigantea* Ait. „Common“ Gray. New Cöln?.

† — *lanceolata* L. Dasselbst.

Chrysopsis villosa Nutt. „Wisconsin“ nach Gray.

Inula Helenium L. Town Greenfield und Oak Creek im Co. Milwaukee.

† *Polymnia Canadensis* L. Stephansbusch bei New Cöln. Gleicht im Habitus einem *Geum*. In der Beschreibung der Gattung sagt Gray: „rays several“ in der Artdiagnose aber: „rays few“. In unserer Pflanze sind sowohl die wenigen Strahlblüthen als auch die Scheibenblümchen weiss, letztere kaum merklich gelblich weiss.

Silphium laciniatum L. Compass-Plant „Wisconsin“ nach Gray. Die untern und Wurzelblätter stehen vertical und zwar mit den Blattflächen immer gegen West und (mit dem Rücken) gegen Ost, demnach mit den Rändern

gegen Süd und Nord gedreht, daher der Name Compass-Pflanze. Durch diese Eigenschaft hilft diese Pflanze auf den weiten Prairien ebenso zur Orientierung, wie die moosbewachsene Seite der Baumstämme in den grossen Wäldern.

Silphium terebinthinaceum L. Caledonia und Franklin.

— *trifoliatum* L. „Wisconsin“ nach Gray.

— *integrifolium* Michx. Caledonia.

— *perfoliatum* L. „Wisconsin“ nach Gray.

Parthenium integrifolium L. „Wisconsin“ nach Gray.

Iva xanthiifolia Nutt. „N. W. Wisconsin“ (T. J. Hale).

Ambrosia trifida L. „Common“ Gray.

† — *artemisiaefolia* L. Howells Road und anderswo so häufig, als ob sie angesät worden wäre, während sie im Norden, z. B. in Centreville an den Strassen beinahe gänzlich fehlt, aber um so häufiger auf mageren, sandigen Aeckern sich findet. Nach einer glaubwürdigen Annahme ist diese Pflanze erst etwa vor 20 Jahren von der Prairie nach Milwaukee und weiter nördlich vorgeedrungen.

In und um New Cöln beobachtete ich folgende Formen:

- | | |
|--------------------------|--|
| a) <i>simplex</i> ; | f) <i>glabriuscula</i> ; |
| b) <i>ramosissima</i> ; | g) <i>dichotoma</i> (sc. <i>spicis dichotomis</i>); |
| c) <i>angustifolia</i> ; | |
| d) <i>latifolia</i> ; | h) <i>fasciata</i> et |
| e) <i>villosa</i> ; | i) <i>cristata</i> . |

Ambrosia psilostachya DC. „Wisconsin“ nach Gray und Wood.

† *Xanthium strumarium* L. New Cöln und Milwaukee (South Side) häufig; ebenso in Caledonia.

— var. *echinatum* Murr. „Along the Great Lakes“ Gray.

† *Heliospis laevis* Pers. var. *scabra*. New Cöln, häufig.

Echinacea angustifolia DC. „Wisconsin“ nach Gray.

† *Rudbeckia laciniata* L. „New Cöln“ u. s. w.

— *subtomentosa* Pursh. „Wisconsin“ nach Gray.

† — *hirta* L. Town Lake, häufig.

(Der gegenwärtige Erzbischof von Milwaukee, Most Reverend J. M. Henni, ein geborner Schweizer, führt in seinem Wappen das Bild einer *Rudbeckia* und zwar der in Ohio wachsenden *Rudbeckia speciosa*).

† ? *Lepachys pinnata* Torr. et Gr. Caledonia Francis Stat.?

† *Helianthus annuus* L. mit der var. *ligulata*. Cultivirt und verwildert.

— *rigidus* Desf. „Wisconsin“ nach Wood.

— *occidentalis* Riddell. „Wisconsin“ nach Gray.

— *giganteus* L. „Common“ nach Gray.

— *strumosus* L. „Common“ Gray.

† — *divaricatus* L. Häufig um New Cöln u. s. w. Ich fand Exemplare mit breiten, wirteligen und solche mit zerstreuten Blättern; erstere nennt Gray, dem ich sie zusandte: *forma ternata*.

Helianthus hirsutus Raf. „Wisconsin“ nach Gray.

- † — *decapetalus* L. Stephansbusch bei New Cöln u. s. w. Meist mit acht Strahlenblüthen, daher der Name „*octopetalus*“ bezeichnender wäre. Die Achenen sind meist zweizählig, seltener vierzählig und die Spreublätchen dreizählig.

Coreopsis palmata Nutt. „Wisconsin“ nach Gray.

- † — *aristosa* Michx. „Wisconsin“ nach Gray.

Die var. *mutica* im Tamarack bei New Cöln.

- † *Bidens frondosa* L. Lästiges Unkraut in New Cöln.

- † — *connata* Muhl. var. *petiolata* Nutt. Tamarack bei New Cöln.

— *cerana* L. „Wisconsin“ nach Gray. Franklin.

- † — *chrysanthemoides* Michx. Milwaukee, beim Corrections-house u. s. w.

— *Beckii* Torr. Muskego Lake im Waukesha Co.

- † *Helenium autumnale* L. New Cöln u. s. w.

- † *Maruta* *Cotula* DC. An Roads im ganzen Co. Milwaukee. Theilt sich mit *Ambrosia* in den Besitztitel.

- † *Achillea Millefolium* L. Im Co. Milwaukee und Manitowoc gleich häufig.

- † *Leucanthemum vulgare* Lam. Stellenweise im Co. Milwaukee.

- † *Matricaria Chamomilla* L. In Town Lake cultivirt und zuweilen als Gartenflüchtling, z. B. an der New Road.

- † *Tanacetum vulgare* L. var. *crispum*. An den meisten Roads.

— *Huronense* Nutt. „Shores of the upper Great Lakes“ Gray.

- † *Pyrethrum Tanacetum* DC. (= *Balsamita vulgaris* Willd.). In Gärten und auf Kirchhöfen häufig. Zeichnet sich durch aromatischen, dem der Citronen nicht unähnlichen Geruch aus.

Artemisia borealis Pall. „Shore of Lake Sup.“ Gray et Wood.

- † — *Canadensis* Michx. Bay View und anderswo im Town Lake, aber stets am See-Ufer.

— *Ludoviciana* Nutt. (var. *gnaphalodes* Nutt.). „Lake Michigan“ Gray. „Green bay“ DC. Prodr.

- † ? — *vulgaris* L. Wisconsin.?

- † — *biennis* Willd. Auf Brachäckern des Town Lake.

- † — *Absinthium* L. }

- † — *Abrotanum* L. }

An Roads als Gartenflüchtlinge.

— *frigida* Willd. „Wisconsin: Falls of St. Anthony“. (L. Lesquereux T. J. Hale.)

- † *Gnaphalium polycephalum* Michx. Häufig an Roads in Pastures.

- † — *uliginosum* L. Vor einigen Jahren häufig im Schulacker der St. Stephansgemeinde in New Cöln, seither wieder verschwunden; sonst an Roads.

- † *Antennaria margaritacea* R. Br. An der Town Line bei New Cöln, dem Stēphansbusch gegenüber u. s. w.

— *plantaginifolia* Hook. „Common“ Gray.

Erechtites hieracifolia Raf. (= *Senecio* L.) „Common northward, and in recent clearings“ Gray.

Cacalia suaveolens L. „Wisconsin“ nach Gray.

- † *Cacalia atriplicifolia* L. Caledonia. Franklin. Francis Station und Seminar bei Milwaukee.
 — *tuberosa* Nutt. „Wisconsin“ nach Gray.
 † *Senecio vulgaris* L. In Gärten und auf Aeckern New Cölns u. s. w. gemein.
 † — *palustris* Hook. „N. W. Wisconsin“ (T. J. Hale). Town Line und Zuckerbusch Line bei New Cöln?
 † — *aureus* L. Stephansbusch bei New Cöln u. s. w.
 — *canus* Hook. „Probably occurs within the northern borders of Wisconsin“ Gray unter *S. tomentosus*.
 † *Calendula officinalis* L. In Gärten und als Gartenflüchtling.
 † *Centaurea Cyanus* L. Selten unter der Saat, häufiger in Gärten in verschiedenen Farbenabänderungen, besonders beim Seminar.
 † *Carthamus tinctorius* L. Häufig als „Safran“ gepflanzt.
Cirsium Pitcheri Torr. et Gr. „Sandy shores of Lakes Michigan and Superior“ Gray.
 — *undulatum* Spreng. „Islands of Lake Michigan“ Gray.
 † — *discolor* Spreng. Town Lake, ziemlich vereinzelt.
 † — *lanceolatum* Scop. Häufig in Pastures.
 † — *muticum* Michx. Eine Meile östlich von New Cöln.
 † — *arvense* Scop. Im Town Lake, besonders an der Howells und New Road und zwischen denselben 1½ Meile südlich von New Cöln auch weissblühend. Die berühmte „Canadadistel“, welche, wie auch die Klette (*Lappa*) unter Strafe von fünf Dollars ausgerottet werden soll.
 † *Lappa officinalis* All. Häufig in New Cöln u. s. w.

II. Liguliflorae. (Meist mit Milchsafft.)

(Mit zungenförmigen Blüten.)

- † *Cichorium Intybus* L. An Roads im Co. Milwaukee; auch weissblühend.
 † — *Endivia* L. Gepflanzt als Salat und verwildert.
Proximon cuspidatum Pursh. „Wisconsin“ nach Gray und Wood.
Hieracium Canadense Michx. „Wisconsin“ nach Wood.
 † — *scabrum* Michx. In Pastures nicht selten.
 — *longistylum* Torr. „Wisconsin“ nach Gray.
 — *Gronovii* L. „Common“ nach Wood und Gray.
 † — *venosum* L. Pastures, z. B. Kirchenland in New Cöln.
 — *paniculatum* L. „Common“ nach Wood und Gray.
 † *Nabalus albus* Hook. Francis Station und New Cöln etc. Früher nebst *Eryngium yuccaefol.*, *Hieracium venosum* und *Senega polygola* eines der gebräuchlichsten Heilmittel gegen den Biss der Klapperschlange.
 — *altissimus* Hook. „Common northward“ Gray.
 — *racemosus* Hook. „Illinois and northward“ Gray.
Lygodesmia juncea Don. „St. Croix River, Wisconsin“ (T. J. Hale).
 † *Taraxacum Dens leonis* Desf. Gemein; vielschaftig am Lake Michigan.
 † *Lactuca Canadensis* L. Weiss, roth und gelbblühend im Town Lake.
 † — *sativa* L. Als Gartensalat cultivirt.

Mulgedium pulchellum Nutt. „Probably in N. W. Wisconsin“ Gray.

† *Sonchus oleraceus* L. Beim Seminar.

† — *asper* Vill.

† — *arvensis* L. } New Cöln, im Kirchenland.

Lobeliaceen (Milchsaft führend).

† *Lobelia cardinalis* L. Um New Cöln und anderswo im Town Lake, beinahe in jedem Graben findet man diese herrliche Blume, welche in Europa cultivirt (Blüthen scharlachroth. S. Labram, Zierpfl. Taf. 14), hier aber, weil freiwachsend, kaum beachtet wird. Das ist der Fluch des Schönen, dass nur das fremde Schöne wohlgefällt.

† — *syphilitica* L. Um New Cöln etc., besonders im Stephansbusch. Blüthen gross, blau.

† — *inflata* L. Dasselbst. Blüthen mittelmässig, blau.

† — *spicata* Lam. Pasture des Kirchenlandes in New Cöln u. s. w. Blüthen zahlreich, klein, blassblau.

— *Kalmii* L. „Wisconsin“ nach Gray.

Campanulaceen.

Campanula rotundifolia L. St. Nazianz im Co. Manitowoc.

Die var. *linifolia* nach Gray. „Shores of the Great Lakes“.

† — *aparinoides* Pursh. Tamarack bei New Cöln u. s. w. an Strassengraben nicht selten kletternd und Milchsaft führend.

† — *Americana* L. New Cöln und anderswo im Co. Milwaukee stellenweise, besonders Franklin. Blumenkrone radförmig, daher der Name „Glockenblume“ unpassend.

Specularia perfoliata A. DC. „Common“ Gray.

Ericaceen.

† *Gaylussacia resinosa* Torr. et Gr. An der Kilbourn Road, New Cöln gerade gegenüber, im Busch des M. Stark.

Vaccinium Oxycoccus L. „Wisconsin“ nach Gray.

† — *macrocarpon* Ait. Kleiner Lake nahe beim Wisconsin House an der Kilbourn Road. Soll in Schleisingerville auch weissfrüchtig gefunden werden. Kömmt in Milwaukee massenhaft auf den Markt und wird als „Cranberry“ häufig eingemacht.

— *stamineum* L. „Wisconsin“ (Report Agricult. 1870, p. 415).

— *uliginosum* L. „Shore of Lake Superior“ Gray.

— *ovalifolium* Smith. „Lake Superior“ (Dr. Robbins).

† — *Pennsylvanicum* Lam. New Cöln (Deuster's Busch) an einer Stelle häufig. (*Vaccinium Novae Coloniae* mihi ist nach Gray „only a mere form of *Vaccinium Pennsylvanicum*“. Daher ziehe ich diese Art ein, obschon die Beschreibung bei Gray nicht recht passt.)

- Vaccinium Canadense* Kalm. Station Centreville.
 — *vacillans* Soland. „N. Illinois“ Gray. Wisconsin?
 — *corymbosum* L. „Common everywhere and very variable“ Gray.
Arctostaphylos Uva ursi Spreng. „Wisconsin nach Gray.
Goultheria procumbens L. Centreville, Manitowoc Co. meist unter *Pinus Strobus*.
 Habitus des *Vaccin. Vitis Idaea*.
Cassandra calyculata Don. „N. Wisconsin“ nach Gray und Wood.
Kalmia angustifolia L. „Common“ Gray.
Ledum latifolium Ait. „Wisconsin“ nach Gray.
Pyrola rotundifolia L. „Common northward“ Gray.
 † — *elliptica* Nutt. Im Town Lake nicht selten.
 — *chlorantha* Swartr. „Wisconsin“ nach Gray.
 — *secunda* L. „Common northward“ Gray.
 — — var. *pumila*. „Lake Superior“ Gray.
 — *minor* L. „Lake Superior“ (L. Foote).
Chimaphila umbellata Nutt. „Common“ Gray.
 — *maculata* Pursh. St. Wendelin in Centreville?. (Ich habe bis jetzt nur die Blätter gesehen.)
 † *Monotropa uniflora* L. Waldkapelle beim Seminar.
 — *Hypopithys* L. „Common“ Gray und Wood.

Aquifoliaceen.

- † *Ilex (Prinos) verticillata* Gray. New Cöln, nicht häufig.
Nemopanthes Canadensis DC. Im Co. Manitowoc nicht selten, z. B. im Town Centreville, und Meeme. Gewährt im Herbst und Winter, wenn die Beeren scharlachroth gefärbt sind, einen prächtigen Anblick.

Plantaginaceen.

- † *Plantago major* L. Häufig in New Cöln und anderswo.
 † — *cordata* Lam. New Cöln an einem Graben, der durch Dr. Hirschbuehl's Property geht, nicht selten.
 Nach Gray und Wood „(selten) in Wisconsin“.
 — *Patagonica* Jacq. var. *gnaphalioides* Gray. „W. Wisconsin“ nach Gray und Wood.

Plumbaginaceen.

Armeria vulgaris. In Gärten.

Primulaceen.

- Primula Mistassinica* Michx. „Shores of the upper Lakes“ Gray.
 — *farinosa* L. „Lake shores, Mich.“ Wood.
Androsace occidentalis Pursh. „Illinois and northwestward“ Gray.
 † *Dodecatheon Meadii* L. Häufig (auch weissblühend) in Caledonia; selten am Kinnikinnik an der Loomis Road. Eine herrliche, an *Cyclamen* erinnernde Pflanze.

- † *Trientalis Americana* Pursh. Stephansbusch und Waldkapelle etc. im Co. Milwaukee nicht selten.
- † *Lysimachia thyrsiflora* L. Stephansbusch bei New Cöln, New Road, zwei Meilen südlich von der Stadtgrenze, Kilbourn Road, $\frac{1}{2}$ Meile südlich vom Wisconsin House und am Lake daselbst etc.
- *stricta* Ait. „Common“ Gray.
- *quadrifolia* L. „Common“ Gray.
- † — *ciliata* L. Im Co. Milwaukee, z. B. beim Seminar, um New Cöln etc.
- *longifolia* Pursh. „Wisconsin“ nach Gray.
- Samolus Valerandi* L. var. *Americanus* Gray. „Common“ Gray.

Lentibulaceen.

- Utricularia vulgaris* L. Muskego Lake im Waukesha Co.
- *minor* L. „Illinois and northward“ Gray.
- *intermedia* Hayne. „Wisconsin“ nach Gray.
- *gibba* L. „N. Illinois“ Gray. Wisconsin?
- Pinguicula vulgaris* L. „Lake Superior“ nach Gray.

Orobanchaceen.

- Epiphegus Virginiana* Bart. St. Wendelin und anderswo im Town Centreville, Co. Manitowoc auf Buchen schmarotzend.
- Conopholis Americana* Wallr. „Common“ Wood.
- Aphyllon uniflorum* Torr. et Gr. „Not rare“ Gray.
- *fasciculatum* Torr. et Gr. „Islands in Lake Michigan, N. Illinois and northwestward“ Gray.

Scrophulariaceen.

- † *Verbascum Thapsus* L. Gemein in Pastures und an Roads.
- Linaria Canadensis* Spreng. „Common“ Gray.
- † — *vulgaris* Mill. New Cöln (Kirchenland), St. Jakobskirche an der Kilbourn Road, Franklin etc.
- † *Scrophularia nodosa* L. Howells Road u. s. w.
- Collinsia verna* Nutt. „Wisconsin“ nach Gray.
- *parviflora* Dougl. „Shore of Lake Sup.“ Gray et Wood.
- † *Chelone glabra* L. An Gräben und Fenzen um New Cöln u. s. w.
- Penstemon pubescens* Soland. „Wisconsin“ nach Gray.
- *grandiflorus* Fraser. „W. Wisconsin, Falls of St. Anthony“ (Lapham) Gray und Wood.
- † *Mimulus ringens* L. New Cöln u. s. w., auch weissblühend.
- *Jamesii* Torr. „Wisconsin“ Gray. „Lake Superior“ Wood.
- Gratiola Virginiana* L. „Very common“ Gray et Wood.
- Ilysanthes gratioloides* Benth. „Common“ Gray.

- Synthyris Houghtoniana* Benth. „High prairies and Hills, Wisconsin“ (Houghton, Lapham); „in collibus siccis ad Wisconsin“ (DC. Prodr.).
- † *Veronica Virginica* L. Caledonia, Franklin, Francis Station.
- † — *Americana* Schweinitz. Howells Road, 1½ Meile nördlich von New Cöln.
- † — *scutellata* L. New Cöln u. s. w. in Marshen, besonders bei der Tamarack.
- † — *serpyllifolia* L. Um New Cöln u. s. w.
- † — *peregrina* L. Am Kinnikinnik bei Chase's House.
- *arvensis* L. „Common“ nach Gray und Wood.
- Buchnera Americana* L. „Wisconsin“ nach Gray.
- Gerardia purpurea* L. „Wisconsin“ nach Gray.
- *aspera* Douglas. „Wisconsin“ nach Gray.
- *tenuifolia* Vahl. „Common“ Gray.
- *setacea* Walt. „Wisconsin“ nach Gray.
- *quercifolia* Pursh. „Common“ nach Wood (nomine *Dasystema*).
- *grandiflora* Benth. „Oak openings, Wisconsin“ (Lapham) bei Wood unter dem Namen *Dasystema*.
- *pedicularia* L. „Common“ nach Gray.
- † *Castilleja coccinea* Spreng. Häufig in Caledonia, Racine Co., aber auch an der Lake Road zwischen Bay view und dem Seminar; ein einziges Mal in New Cöln, Mitte der 32. Section.
- *pallida* Kunth. „Lake Superior“ Gray.
- *sessiliflora* Pursh. „Wisconsin, Prairies“ (Lapham).
- Euphrasia officinalis* L. „Lake Superior“ nach Gray und Wood.
- Rhinanthus Crista Galli* L. „Lake Superior“ Gray und Wood.
- † *Pedicularis Canadensis* L. New Cöln etc. Am Lake Michigan, New Cöln gegenüber, in einem Lärchenwäldchen mit purpurnen Blüten.
- † — *lanceolata* Michx. New Cöln u. s. w.
- Melampyrum Americanum* Michx. „Common“ nach Gray und Wood (= *M. pratense*, β. *Americanum* Benth.).

Acanthaceen.

- Dianthera Americana* L. „Wisconsin“ nach Gray.
- Ruellia strepens* L. „Wisconsin“ nach Gray.

Verbenaceen.

- Verbena angustifolia* Michx. „Wisconsin“ nach Gray.
- † — *hastata* L. New Cöln u. s. w. Häufig an Roads.
- † — *urticaefolia* L. Dasselbst.
- *stricta* Vent. „Wisconsin“ nach Gray.
- *bracteosa* Michx. „Wisconsin“ nach Gray.
- *chamaedrifolia*. Häufig als Zierpflanze.
- † *Phryma Leptostachya* L. Um New Cöln u. s. w. im Busche. Habitus der *Circaea Lutetiana*. Leicht kenntlich an den rückwärts gelegten Früchten.

Labiaten.

- † *Teucrium Canadense* L. An der Howells Road bei New Cöln etc., in der Nähe des katholischen Kirchhofs daselbst.
- † *Mentha viridis* L. „Common“ Gray. New Cöln, Tamarack.
- † — *arvensis* L. var. *vulgaris* Benth. Um New Cöln nicht selten. (Ist auch nach dem Urtheile Asa Gray's die genuine *Mentha arvensis*.)
- † — *piperita* L. In Gärten. (Wenn ich nicht irre, fand ich diese Species auch freiwachsend in Centreville.)
- Lycopus Virginicus* L. „Common“ — „Lake Superior“ Gray und Wood.
- † — *Europaeus* L. var. *integrifolius*. „Common westw.“ Gray und Wood.
- — var. *sinuatus*. New Cöln u. s. w. gemein.
- † *Origanum Majorana* L. Als Gewürz cultivirt.
- †? *Thymus vulgaris* L. Ebenso?
- † *Hyssopus officinalis* L. In Gärten und in St. Nazianz häufig auf dem Kirchhof.
- † *Satureia hortensis* L. In Gärten.
- † *Salvia officinalis* L. Desgleichen.
- Calamintha glabella* Benth. var. *Nuttallii* Gray. „Wisconsin“ nach Gray.
- *Clinopodium* Benth. „Upper Great Lakes“ Gray.
- Collinsonia Canadensis* L. „Common“ Gray.
- Monarda didyma* L. „Wisconsin“ nach Gray.
- † — *fistulosa* L. New Cöln u. s. w. häufig.
- Blephilia ciliata* Raf. „Wisconsin“ nach Gray.
- *hirsuta* Benth. „Wisconsin“ nach Gray. „Ad lacum Michigan“ (DC. Prodr.).
- Lophanthus nepetoides* Benth. „Wisconsin“ nach Gray.
- *scrophulariaefolius* Benth. Ebenso.
- *anisatus* Benth. „Wisconsin“ nach Gray und Wood.
- † *Nepeta Cataria* L. New Cöln u. s. w. häufig. Blätter dreieckig zugespitzt.
- Dracocephalum parviflorum* Nutt. „Wisconsin, along the great Lakes“ Gray.
- † *Physostegia Virginiana* Benth. An der alten Howells Road beim Kinnikinnik.
- † *Prunella vulgaris* L. New Cöln etc., auch rosenroth.
- Scutellaria versicolor* Nutt. „Wisconsin“ nach Gray.
- *parvula* Michx. „Wisconsin“ nach Gray.
- † — *galericulata* L. Oestlich von New Cöln u. s. w.
- † — *lateriflora* L. Daselbst.
- † *Galeopsis Tetrahit* L. In New Cöln einmal.
- † *Stachys palustris* L. var. *aspera*. New Cöln, gemein.
- — var. *cordata*. „Common“ westw.“ Gray.
- † *Leonurus Cardiaca* L. Stellenweise häufig an Roads, z. B. an der Stelle, wo sich die Zuckerbusch Line und die New Road durchkreuzen, aber auch im Town Lake. Unsere Pflanze ist kahl.

Borraginaceen.

- † *Symphytum officinale* L. An der Kilbourn Road zwischen der St. Jakobskirche und dem Wisconsin House. Auch auf der Farm des Mr. Lumerding in Centreville.
- † *Onosmodium Carolinianum* DC. (excl. syn. Michx.) „Wisconsin“ nach Gray. Ich fand diese Species vor einigen Jahren an der Town Line zwischen der Howells und Nicholson Road, suchte sie aber seither vergebens.
- † *Myosotis stricta* L. Auf Kirchhöfen, z. B. New Cöln.
- *Lithospermum latifolium* Michx. „Wisconsin“ nach Gray.
- † *Lithospermum hirtum* Lehm. Lake Road zwischen Bay view und dem Seminar und Oak Creek.
- *longiflorum* Spreng. „Wisconsin“ nach Gray.
- *Mertensia Virginica* DC. „Wisconsin“ nach Gray.
- *paniculata* Don. „Shore of L. Super.“ Gray et Wood.
- † *Echinosperrum Lappula* Lehm. An Roads gemein.
- *Cynoglossum officinale* L. „A familiar and troublesome weed.“ Gray.
- † — *Morisoni* DC. Im Town Lake vorzugsweise mit purpurnen, im Town Oak Creek mit weissen Blüten, nicht selten an Roads.
- *Borrage officinalis* L. Caledonia, in Gärten.

Hydrophyllaceen.

- † *Hydrophyllum Canadense* L. Um New Cöln und am Kinnikinnik etc. nicht selten.
- *appendiculatum* Michx. „Wisconsin“ nach Gray und Wood.
- *Phacelia Franklinii* Gray. „Shores of Lake superior, especially on Isle Royale“ Gray und Wood.

Polemoniaceen.

- *Polemonium reptans* L. „Wisconsin“ nach Gray und Wood.
- *Phlox maculata* L. „Wisconsin“ nach Gray.
- *glaberrima* L. „Wisconsin“ nach Gray und Wood.
- *pilosa* L. „Wisconsin“ nach Gray und Wood.
- † — *divaricata* L. „Wisconsin“ nach Gray und Wood, und zwar (ausschliesslich?) die var. *Laphamii* Wood mit ganzrandigen Blumenblättern. Im Town Lake nicht selten. Ueberrnimmt hier die Rolle von *Lychnis diurna* der alten Welt. Blumen aber blau, denen der *Vinca minor* nicht unähnlich.

Convolvulaceen.

- † *Pharbitis (Ipomaea) purpurea* Wood. „Morning glory.“ Häufig cultivirt.
- † *Calystegia sepium* R. R. An der (alten) Howells Road, Stadtgrenze und New Cöln.
- *Cuscuta Epilinum* Weihe. Wisconsin?

- † *Cuscuta chlorocarpa* Engelm. Auf *Bidens frondosa* bei New Cöln.
 † — *Gronovii* Willd. Auf Astern am Kinnikinnik.
 — *glomerata* Choisy. „Wisconsin“ nach Gray.

Solanaceen.

- † *Solanum Dulcamara* L., und zwar die var. *laciniatum*. Tamarack bei New Cöln und Franklin, am Weg zur Muskego Lake.
 † — *nigrum* L. Ueberall zerstreut.
 † — *tuberosum* L. „Potato“. In vielen Abarten cultivirt.
 Der Kartoffelkäfer (*Doryphora decemlineata*), der erst vor 6—7 Jahren verwüstend in Wisconsin auftrat, scheint gegenwärtig in Abnahme begriffen zu sein.
 † *Physalis pubescens* L. New Cöln auf dem Kirchenland und Nicholson Road, New Cöln gegenüber.
 — *grandiflora* Hook. „Shore of Lake Sup.“ Robbins bei Gray.
 — *viscosa* L. „Common“ Gray.
 † *Lycopersicum esculentum* Mill. „Tomato“. Im Grossen gezogen, mit scharlachrothen und gelben Früchten. Am Kinnikinnik fand ich, fern von der Cultur, ein freiwachsendes Exemplar mit Drillingsblüthe.
 †? *Capsicum annuum* L. Wisconsin cultivirt?
Datura Stramonium L. In Centreville, Manitowoc Co. nicht selten, besonders bei der Farm des Mr. Lenhard.
 † *Nicotiana Tabacum* L. Im Co. Milwaukee etc. cultivirt.
 † — *rustica* L. Dasselbst.

Gentianaceen.

- Frasera Carolinensis* Walt. „Wisconsin“ nach Gray.
Halenia deflexa Griseb. Dasselbst nach Gray und Wood.
Gentiana quinqueflora Lam. Franklin.
 † — *crinita* Froel. Franklin.
 (Eine von diesen beiden fand ich auch an der Lake Road zwischen Bay view und dem Seminar.)
 — *detonsa* Fries. „Wisconsin“ nach Wood.
 — *alba* Muhl. „L. Superior“ Gray.
 † — *Andrewsii* Griseb. New Cöln, z. B. Pasture des Kirchenlandes und anderswo in Marschen. Blüten geschlossen; Spätsommer und Herbst; auch Centreville.
 — *Saponaria* L. var. *linearis*. „Lake Superior“ Gray.
 — *puberula* Michx. „Wisconsin“ nach Gray.
Bartonia tenella Muhl. „Wisconsin“ nach Gray.
 † *Menyanthes trifoliata* L. Tamarack bei New Cöln und kleiner Lake beim Wisconsin House an der Kilbourn Road etc.

Loganiaceen.

Spigelia Marilandica L. „Wisconsin“ nach Gray.

Apocynaceen.

† *Apocynum androsaemifolium* L. New Cöln und anderswo nicht selten. Häufig an der Town Line zwischen New Road und Kilbourn Road. Milchsaff führend, wie auch die Arten der nächsten Ordnung.

— *cannabinum* L. „Common“ Gray.

† *Vinca minor* L. Auf Kirchhöfen.

Asclepiadaceen.

† *Asclepias Cornuti* Decaisne (= *A. syriaca* L.). An der Howells Road u. s. w. stellenweise häufig, besonders an der Stadtgrenze und in der sogenannten Marsh bei New Cöln; auch Centreville. Bei einem Exemplar mit neun Blüthendolden zählte ich im Ganzen 754 Blüthen, und zwar 161 in der untersten, 109 in der zweituntersten, 85 in der dritten, 83 in der vierten, 85 in der fünften, 72 in der sechsten, 77 in der siebenten und 82 in der achten Blüthendolde; die oberste, neunte, war noch nicht entwickelt; es ist aber nicht zu hoch gegriffen, wenn man die Blüthenzahl eines einzigen Individuums auf 800 angibt — immerhin eine anständige Zahl für eine krautartige Pflanze! Von diesen 800 Blüthen aber reifen vielleicht kaum $\frac{1}{2}$ Dutzend ihre Früchte, was einen weiteren Beleg zu dem Luxusgesetze der Natur liefert, nach welchem mit dem grössten Aufwand von Kraft und Stoff oft nur ein winziges Resultat erzielt wird. *Asclepias Cornuti* ist eine ursprünglich amerikanische Pflanze und hilft ebenfalls den Totaleindruck der Vegetation bestimmen. Der hier gebräuchliche Volksname für diese Pflanze ist „wilde Baumwolle“, welcher nach meiner Ansicht ebenso zutreffend ist, als „Syrische Seidenpflanze“.

† *Asclepias phytolaccoides* Pursh. Im Town Lake an Fenzen und Roads, ziemlich zerstreut.

— *variegata* L. „Wisconsin“ Gray. Angeblich im Town Mosel, Sheboygan Co.

— *ovalifolia* Decaisne. „Wisconsin“ (Lapham).

† — *incarnata* L. New Cöln u. s. w. Häufig in Marshen.

Acerates lanuginosa Decaisne. „Wisconsin“ (Lapham), Gray und Wood.

— *longifolia* Ell. „Wisconsin“ nach Gray.

Oleaceen.

† *Syringa vulgaris* L. In Gärten und auf Kirchhöfen. In Caledonia und in der Nähe des Seminar auch weissblühend.

† *Fraxinus Americana* L. New Cöln u. s. w.

— *pubescens* Lam. „Wisconsin“ nach McAfee.

— *viridis* Michx. fil. „Wisconsin“ nach Gray und McAfee.

Fraxinus sambucifolia Lam. Häufig in Centreville.

— *quadrangulata* Michx. „Wisconsin“ nach Gray.

Aristolochiaceen.

Asarum Canadense L. „Common northward“ Gray.

Nyctaginaceen.

† *Mirabilis Jalapa* L. „Four-o'clock“. Häufige Zierpflanze, daher in der I. Abtheilung Nr. 2 einzuschalten. S. Labram. Zierpfl., T. 86.

Oxybaphus nyctagineus Sweet. „Wisconsin“ nach Gray.

Chenopodiaceen.

Cycloloma platyphyllum Moquin. „Illinois and northwestward on sandy banks of the Mississippi“ Gray.

† *Chenopodium album* L. New Cöln u. s. w. Häufig.

† — — var. *decumbens* mihi, *foliis subintegris, viridibus* (= *C. viride* L.?) an der Howells Road, eine Meile südlich von New Cöln.

† — *hybridum* L. New Cöln etc.

† — *glaucum* L. Südseite von Milwaukee, an der Elisabethstrasse zwischen der Reed- und Hannoverstrasse und an der Reed- und Clintonstrasse. Habitus des *Polygonum aviculare*.

† *Blitum capitatum* L. Vereinzelt am Kinnikinnik und zwischen Milwaukee und dem Seminar. Häufiger in Centreville.

† *Beta vulgaris* L. „Beet“. „Runkelrübe, Rauden“. Cultivirt

† *Spinacia oleracea* L. „Spinat“. Cultivirt.

Atriplex patula L. var. *littoralis*. „Great Lakes“ Gray.

† — *hortensis* L. Cultivirt.

Corispermum hyssopifolium L. „Chicago to Lake Superior“ nach Gray.

Amarantaceen.

† *Amaranthus retroflexus* L. Gärten und Roads, überall.

— *albus* L. Unkrautartig in Gärten. St. Wendelin bei Centreville, Manitowoc Co. häufig. In Milwaukee entweder fehlend oder von mir übersehen.

— *caudatus* L. In Gärten und von da auf Roads.

† *Montelia tamariscina* Gray. Nirgends häufiger als am Kinnikinnik, auch an der Town Line bei New Cöln, zwischen Howells und Nicholson Road. Blüten grünlich oder purpurn; Staubgefäße fünf, so lang als die Blumenblätter (gegen Beck); Antheren x-förmig. Variirt stark.

Polygonaceen.

Polygonum viviparum L. „Shore of Lake Superior“ Gray.

— *Pennsylvanicum* L. „Common“ Gray.

- Polygonum incarnatum* Ell. „Rather common everywhere“ Gray.
 — *lapathifolium* Ait. „Borders of L. Superior“ Gray.
 † — *Persicaria* L. Town Lake.
 — *Hydropiper* L. „Indigenous northward“ Gray.
 †? — *acre* L. New Cöln?
 † — *hydropiperoides* Michx. New Cöln.
 † — *amphibium* L. New Cöln, Kirchenland und noch häufiger in Caledonia.
 — *Virginianum* L. „Common“ Gray.
 — *articulatum* L. „Along the Great Lakes“ Gray.
 † — *aviculare* L. New Cöln, Milwaukee City etc.
 Unsere Pflanze hat in der Regel nur fünf Staubgefäße.
 — — var. *erectum* Roth. New Cöln.
 † — *sagittatum* L. Mit weissen Blüthen häufig in der Mitte der 33. Section, mit rothen Blüthen an der Town Line zwischen New- und Kilbourn-Road, an der Railroad bei New Cöln u. s. w. Stengel von rückwärts gebogenen Borsten scharf.
 † — *Convolvulus* L. New Cöln etc.
 † — *cilinode* Michx. Am See-Ufer, New Cöln gegenüber.
 † — *dumetorum* L. New Cöln, Kirchenland, vor einigen Jahren häufig in der Marsh.
 † — *Fagopyrum* L. Cultivirt und verwildert; häufig.
 † *Rheum Rhaponticum* L. fehlt fast in keinem Garten. Die Blattstiele werden von der Epidermis befreit, dann quer in kleine Stücke geschnitten, mit Zucker und Zimmt bestreut, zwischen Fetteig gegeben und (weiss) gebacken. — Das ist der Pie (-Torte) der Amerikaner, der auf keinem Tische fehlen darf. Daher die inländische Benennung dieser Pflanze „Pie plant“. Aber auch unter dem Namen Rhabarber bekannt. In Milwaukee werden die Stengel bündelweise verkauft. Durch Gährung erhält man aus dem Saft der Stengel auch einen guten Wein.

Rumex longifolius DC. „In Northern Wisconsin, indigenous“ (?) Gray.

- † — *verticillatus* L. Sümpfe; New Cöln u. s. w.
 † — *crispus* L. Wiesen, gemein.
 — *obtusifolius* L.
 — *conglomeratus* Murray.
 — *sanguineus* L. } Wisconsin?
 † — *Acetosella* L. Häufig an Roads und auf Aeckern.

Lauraceen.

Sassafras officinale Nees. „Wisconsin“ nach McAfee.

Linderna Benzoin Meisner. „Rather common“ Gray.

Thymeleaceen.

- † *Dirca palustris* L. Eine Meile nordöstlich von New Cöln und an der Howells Road, vier Meilen südlich von da. Tritt hier an die Stelle von *Daphne Mezereum*.

Elaeagnaceen.

- † *Shepherdia Canadensis* Nutt. Am See-Ufer, New Cöln gegenüber. Vertritt hier die Stelle von *Hippophaë*.

Santalaceen.

- † *Comandra umbellata* Nutt. New Cöln, hinter der lutherischen Kirche.
— *livida* Richard. „Shore of Lake Superior“ Gray.

Saururaceen.

- Saururus cernuus* L. „Common“ Gray.

Ceratophyllaceen.

- † *Ceratophyllum demersum* L. Muskego Lake, Milwaukee. „Rarely seen in fruit“ Gray.

Callitrichaceen.

- † *Callitriche verna* L. New Cöln, Mitte der 33. Section etc.
— *autumnalis* L. „Lake Superior“ (C. G. Loring, jr.).

Podostemaceen.

- Podostemon ceratophyllus* Michx. „Common“ nach Wood.

Euphorbiaceen. (Milchsaft führend.)

- † *Euphorbia polygonifolia* L. See-Ufer bei der Rolling Mill.
— *Geyeri* Engelm. „Wisconsin“ (T. J. Hale).
— *serpyllifolia* Pers. „Wisconsin“ Gray.
— *glyptosperma* Engelm. „Wisconsin“ (Hale, Lapham). Gray und Wood.
† — *maculata* L. An Roads gemein, besonders Town Line, auch Pastures. Nicht selten ganz purpurn gefärbte Exemplare.
— *humistrata* Engelm. „Alluvions of the Mississippi“ Gray.
† — *hypericifolia* L. Gray und Wood sagen „very common“. Ich fand sie aber nur spärlich an der Howells Road bei der katholischen Kirche in New Cöln.
† — *corollata* L. Häufig in Franklin, aber auch Lake Road u. s. w. Bei der Rolling Mill fand ich Exemplare mit monströsen Blüten.
— *platyphylla* L. „Along the Great Lakes“ Gray.
— *Helioscopia* L. Dasselbst, nach Gray.
† — *Cyparissias* L. Häufig auf Kirchhöfen.
— *commutata* Engelm. „Wisconsin“ Gray.
Acalypha Virginica L. „Common“ Gray.

Empetraceen.

Empetrum nigrum L. „Lake Superior“ Gray. Ob auch Wisconsin?

Urticaceen.

Ulmus fulva Mich. „Lake Superior“ Gray. „Wisconsin“ nach McAfee. Angeblich in Centreville.

- † — *Americana* Willd. Nicht selten um Milwaukee. Von dem häufigen Vorkommen dieses Baumes wird wohl das westlich von Milwaukee gelegene „Elm Grove“ den Namen erhalten haben, wie „Oak Creek“ von den Eichen; „Zuckerbusch“ vom Zuckerahorn; „Cedarburg“ von Thuja u. s. w.
- *racemosa* Thomas. „Wisconsin“ nach Gray und Wood.

Celtis occidentalis L. „Wisconsin“ nach Gray und McAfee.

- † *Maclura aurantiaca* (Nutt.). „Osage Orange“.

In Milwaukee als Heckenpflanze cultivirt. Stammt aus Arkansas.

Morus rubra L. „Wisconsin“ nach McAfee.

- *alba* L. Im Sheboygan-, Manitowoc- und COLUMET-County cultivirt nach August Pott.

- † *Urtica gracilis* Ait. An Roads nicht selten.

- *dioica* L. „Common“ nach Wood.

- † *Pilea pumila* Gray. Häufig am Kinnikinnik und in fetten Wäldern, z. B. Seminarbusch bei New Cöln. Stengel glasartig, durchscheinend.

- † *Laportea Canadensis* Gaudichaud. New Cöln, Mitte der 33. Section und Stephansbusch etc.

- † *Boehmeria cylindrica* Willd. An Roads häufig.

Parietaria Pennsylvanica Muhl. „Wisconsin“ Gray.

- † *Cannabis sativa* L. New Cöln auf der Road; früher häufiger als jetzt gepflanzt.

- † *Humulus Lupulus* L. Beim Seminar u. s. w.

Platanaceen.

Platanus occidentalis L. „Wisconsin“ nach McAfee.

Juglandaceen.

- † *Juglans cinerea* L. Howells Road u. s. w. nicht selten.

- † — *nigra* L. Dasselbst und Caledonia, schon seltener.

Carya sulcata Nutt. „Wisconsin“ nach Gray.

- † — *porcina* Nutt. „Common“ Gray und Wood.

- † — *amara* Nutt. An der neuen Howells Road zwischen Howells und Nicholson Road.

- *alba* Nutt. „Wisconsin“ nach McAfee.

Cupuliferen.

- † *Quercus alba* L. „Common“ Gray. New Cöln etc.
 - *obtusiloba* Michx. „Wisconsin“ nach McAfee.
 - † — *macrocarpa* Michx. Howells Road u. s. w.
 - † — *bicolor* Willd. Town Line bei New Cöln, zwischen Howells und New Road etc.
 - *Prinus* L. var. *acuminata* Michx. „Wisconsin“ Gray.
 - *prinoides* Willd. „Wisconsin“ nach Gray.
 - *imbricaria* Michx. „Wisconsin“ nach Gray.
 - *nigra* L. „Wisconsin“ nach McAfee.
 - *coccinea* Wang. „Common“ Gray.
 - — var. *tinctoria*. „Wisconsin“ nach McAfee.
 - † — *rubra* L. „Wisconsin“ McAfee. New Cöln etc.
 - *palustris* Du Roi. „Rather common“ Gray.
 - † *Fagus ferruginea* Ait. Im Co. Milwaukee nicht häufig, z. B. im Stephansbusch bei New Cöln; als dominirender Waldbaum dagegen im nördlichen Wisconsin, z. B. St. Wendelin bei Centreville. Auf den Wurzeln der Buche findet man hier häufig *Epiphegus Virginiana* schmarotzend.
 - † *Corylus Americana* Walt. Ueberall. Ich fand auch Exemplare mit dichotomen Blüthenkätzchen in New Cöln.
 - † *Ostrya Virginica* Willd. Howells Road u. s. w.
- Die Früchte denen des weiblichen Hopfen ähnlich, daher auch der Name „Hop-Hornbeam“; sonst „Iron wood“.
- † *Carpinus Americana* Michx. Dasselbst, aber weniger häufig.

Myricaceen.

- Myrica Gale* L. „Wisconsin“ nach Gray.
- Comptonia asplenifolia* Ait. „Wisconsin“ nach Gray.

Betulaceen.

- Betula lenta* L. „Common northward“ Gray.
 - *lutea* Michx. f. „Lake Superior“ Gray. „Wisconsin“ McAfee.
 - † — *populifolia* Spach. Seminar-Park.
 - † — *papyracea* Ait. Am See-Ufer, New Cöln gegenüber.
 - † — *glandulosa* Michx. „Shore of Lake Superior“ Gray.
- Ich fand diese schöne Art an der Stadtgrenze, nahe bei Forest home. Immerhin ein merkwürdiges Vorkommen.
- Alnus viridis* DC. „Shore of Lake Superior“ Gray.
- *incana* Willd. Im nördlichen Wisconsin, z. B. häufig um St. Wendelin im Town Centreville. Oft mit monströsen, auswachsenden Kätzchen.
 - † — *serrulata* Ait. Häufig im Tamarack bei New Cöln.

Salicaceen.

- † *Salix candida* Willd. „Wisconsin“ Gray. Tamarack bei New Cöln.
 † — *tristis* Ait. „Common“ Gray. Kinnikinnik.
 † — *humilis* Marsh. „Common“ Gray.
 † — *discolor* Muhl. Ebenso.
 † — *sericea* Marsh. Wie vorige.
 — *purpurea* L. } Wisconsin?
 — *viminialis* L. }
 — *cordata* Muhl. „Common“ Gray.
 — *livida* Wahl. var. *occidentalis*. „Illinois and northw. common“ Gray.
 † — *lucida* Muhl. „Wisconsin“ nach McAfee.
 — *nigra* Marsh. „Common“ Wood.
 — *fragilis* L. „Wisconsin“ nach McAfee.
 † — *alba* L. Als Schattenbaum in Milwaukee etc.
 † — — var. *vitellina*. New Cöln.
 † — *babylonica* Tourn. Auf Kirchhöfen.
 † — *myrtilloides* L. „Wisconsin“ Gray. Tamarack bei New Cöln.
 † — *longifolia* Muhl. See-Ufer.
 † *Populus tremuloides* Michx. New Cöln, Kirchenland u. s. w.
 † — *grandidentata* Michx. Dasselbst.
 — *angulata* Ait. „Wisconsin“ nach Gray und McAfee.
 — *balsamifera* L. „Wisconsin“ nach Gray.
 † — — var. *candicans*. „Lake Superior“ nach Gray. See-Ufer bei der Rolling Mill? Als Schattenbaum in Milwaukee u. s. w. cultivirt.
 † — *dilatata* Ait. Pyramiden- oder italienische Pappel. In Stadt und Land, besonders beim Seminar als Schattenbaum gezogen.
 † — *alba* L. Dasselbst.
 (*Populus candicans* hat die grössten, *Populus tremuloides* die kleinsten Blätter; was die Blüthezeit betrifft, so blüht *P. grandidentata* zuerst).

Coniferen.

- Pinus Banksiana* Lambert. „Wisconsin“ nach Gray.
 — *mitis* Michx. „Wisconsin“ nach Gray.
 — *resinosa* Ait. „Wisconsin“ nach Gray und Wood.
 † — *Strobus* L. Wälder bildend im Co. Manitowoc. In Sheboygon ein prachtvoller Park von diesem Baum, mit berühmter Heilquelle.
 — *sylvestris* L. Cultivirt, z. B. Seminar.
 † *Abies nigra* Poir. „Wisconsin“ Gray und cultivirt, z. B. Seminar.
 — *alba* Michx. „Lake Superior“ Gray.
 — *Canadensis* Michx. „Very common northw.“ Gray und Wood.
 — *balsamea* Marsh. „Wisconsin“ Gray. Im Co. Manitowoc.
 † — *picea* und } „Most commonly planted“ Gray und Wood. Seminar.
 † — *excelsa*. }

- † *Larix Americana* Michx. Im Co. Milwaukee und häufiger im Norden.
- † *Thuja occidentalis* L. Mit der vorigen und häufig cultivirt.¹⁾
- † *Cupressus thyoides* L. „Wisconsin“ nach Gray und cultivirt, z. B. Seminar.
- Juniperus communis* L. „Common“ Gray. St. Wendelin in Centreville.
- — var. *alpina* L. „Shores of upper Great Lakes“. Gray.
- *Virginiana* L. „Wisconsin“ nach McAfee.
- † — *Sabina* L. var. *procumbens* Pursh. In Tamaracks.
- Taxus Canadensis* L. „Northward“ Gray und Wood.

B. Monocotyledonen.

Araceen.

- † *Arisama triphyllum* Torr. In fettem Busch nicht selten, z. B. New Cöln; mit grüner und braun gefleckter Blüthenscheide. Die Blüthenkolben, welche einige Aehnlichkeit mit Mais haben, werden hier deshalb „wildes Korn“ genannt.
- Peltandra Virginica* Raf. „Common“ Gray.
- † *Calla palustris* L. Ich fand diese Pflanze, welche eine Miniaturausgabe der so häufig in Töpfen gezogenen *Calla (Richardia) aethiopica* ist, im Tamarack bei New Cöln und bei der Station Centreville im Co. Manitowoc.
- † *Symplocarpus foetidus* Salisb. Eine Meile östlich von New Cöln und Stephansbusch etc. nicht selten.
- † *Acorus Calamus* L. Deer Creek bei der Rolling Mill häufig, aber auch New Cöln.

Lemnaceen.

- Lemna perpusilla* Torr. „Wisconsin“ Gray.
- — var. *trinervis* Austin. „Wisconsin“ Gray.
- † — *minor* L. „Common, but rare in flower“ Gray und Wood.
- — var. *orbiculata* Austin. „Wisconsin“ Gray.
- *polyrrhiza* L. „Very Common; not found here in blossom“ Gray; „rare“ nach Wood.

Typhaceen.

- † *Typha latifolia* L. Milwaukee, New Cöln, Centreville etc.
- † *Sparganium eurycarpum* Engelm. Town Line bei New Cöln, zwischen Howells und Nichols Road etc.
- *simplex* Huds. var. *androcladum*. „From New England westw.“ Gray.
- *minimum* Bauhin. „Wisconsin“ Gray.

¹⁾ Kam nach Bauhin (Pinax) unter *Frauz I.* aus Canada nach Frankreich.

Najadaceen.

Najas flexilis Rostk. „Common“ Gray und Wood.

††† *Potamogeton natans* L. Diese, nebst zwei von den folgenden Arten, welche ich aber wegen Mangel von Blüthen noch nicht mit Sicherheit bestimmen konnte, kommt sowohl bei Milwaukee als auch im Muskego Lake, an letzterem Orte in Gesellschaft von *Brasenia peltata*, *Bidens Beckii*, *Pontederia cordata* und mehreren anderen seltenen Pflanzen vor.

Potamogeton Claytonii Tuckerman. „Common“ Gray und Wood.

— *Spirillus* Tuckerman. „Lake Superior“ Gray.

— *hybridus* Michx. „Common“ Wood.

— *rufescens* Schrad. „Northward“ Gray.

— *amplifolius* Tuckerman. „Not rare“ Gray.

† — *gramineus* L. „Common and very variable“ Gray und Wood.

— *praelongus* Wulfen. „Along the Great Lakes“ Gray.

— *perfoliatus* L. „Common“ Gray und Wood.

— — var. *lanceolatus*. „Along the Great Lakes“ Gray.

— *compressus* L. „Wisconsin“ nach Gray.

— *obtusifolius* Mert. und Koch. „N. Michigan“ Gray. Wisconsin?

— *pauciflorus* Pursh. „Common“ Gray.

— *pectinatus* L. „Lake Superior“ Gray.

Alismaceen.

Triglochin palustre L. „Illinois and northward“ Gray.

— *maritimum* L. „Shore of the Great Lakes“ Gray.

— — var. *elatum*. „Wisconsin“ nach Gray.

Scheuchzeria palustris L. „Illinois and northward“ Gray.

† *Alisma Plantago* L. var. *Americanum*. Häufig im Town Lake etc.

† *Sagittaria variabilis* Engelm. New Cöln und besonders zwischen Milwaukee und Bay view etc. Variirt stark, wie es schon der Name besagt.

— *calycina* Engelm. „Wisconsin“ nach Gray.

— *heterophylla* Pursh. var. *rigida*. „Along the Great Lakes“ Gray.

Hydrocharidaceen.

† *Anacharis (Elodea) Canadensis* Planchon. Am Seegestade, besonders zwischen der Rolling Mill und Milwaukee. Wird bei bewegter See oft haufenweise ans Ufer geworfen. Blätter zu 3 (wirtelig), zungenförmig; Stengel fadenförmig, sehr zerbrechlich. Wurde erst vor etwa 30 Jahren nach Europa verschleppt. Erinnt an *Potamogeton densus*. Daher der Irrthum bei Schweinitz. Deutsche Benennungen: „Wasserpest“ und „Schilowskraut“. Englische Benennungen: „Little Water Snakeweed“ und

„Ditch Moss“. Soll zur Aufbewahrung von Blutegehn und sogar zur Desinfection des Wassers sehr geeignet sein, daher der Name „Wasserpest“ etwas unrichtig. Auch als Dünger benutzt.

Vallisneria spiralis L. „Common“ Gray.

Orchidaceen.

† *Orchis spectabilis* L. New Cöln, z. B. Stephansbusch und anderswo.

Habenaria tridentata Hook. „Common northward“ Gray.

— *virescens* Spreng. „Common“ Gray.

† — *viridis* R. Br. var. *bracteata* Rehb. Stephansbusch bei New Cöln.

† — *hyperborea* R. Br. Am Kinnikinnik bei der Kilbourn Road.

— *dilatata* Gray. „Common northward“ Gray.

— *rotundifolia* Richardson. „Shore of L. Michig. in Wisconsin“. (L. Foote).

— *obtusata* Richardson. „Lake Superior“ Gray.

† — *Hookeri* Torr. Stephansbusch, Waldkapelle beim Seminar.

— *orbiculata* Torr. „Lake Superior“ Gray.

— *leucophaea* Gray. „Wisconsin“ Gray.

— *lacera* R. Br. „Common“ Gray.

† — *psycodes* Gray. Oestlich von New Cöln beim Tamarack.

Goodyera repens R. Br. „Common northward“ Gray.

— *Menziesii* Lindl. „Lake Superior“ Gray.

Spiranthes gracilis Bigel. „Common“ Gray und Wood.

— *Romanzoviana* Cham. „Lake Superior“ Gray und Wood.

Listera convallarioides Hook. „Lake Superior“ Gray.

Arethusa bulbosa L. „N. Wisconsin“ nach Gray.

† *Pogonia ophioglossoides* Nutt. Kleiner Lake in der Nähe des Wisconsin House von Oskar Brunn entdeckt und mir zur Determinirung übergeben. (Ein einzelnes Blatt in der Mitte des Stengels, wie bei *Ophioglossum*, daher der Name. Blüten 1—2 rosa, mit Veilchengeruch.)

† *Calopogon pulchellus* R. Br. Am gleichen Standort, von demselben entdeckt. Blatt grasartig; Blüten 6, purpurn, Lippe spatelig, ganzrandig, oberhalb bärtig (mit weissen, gelben und purpurnen Haaren). Eine der schönsten Pflanzen unserer Flora.

Microstylis monophyllos Lindl. „Wisconsin“ nach Gray.

Liparis Loeselii Richard. „Wisconsin“ nach Gray.

Corallorrhiza multiflora Nutt. In Buchenwäldern, z. B. in St. Wendelin (Graser's Busch) im Town Centreville.

— *Macraei* Gray. Wisconsin?

Cypripedium arietinum R. Br. „Wisconsin“ nach Gray und Wood.

— *candidum* Muhl. „Wisconsin“ nach Gray.

† — *parviflorum* Salisb. Im Co. Milwaukee mit der folgenden.

† — *pubescens* Willd. Der gewöhnlichste Frauenschuh unserer Wälder und dem deutschen *C. Calceolus* nahe stehend. Blüten einmal grösser als bei der vorhergehenden.

† *Cypripedium spectabile* Swartz. Diese, schönste unter den Frauenschuharten, fand ich häufig an einer Stelle, eine Meile östlich von der Kirche in New Cöln und vereinzelt im Stephansbusch und am Lake Michigan, vis-à-vis von New Cöln, wo sie zuerst Mr. Trinthammer entdeckte. Blüten sehr gross, weiss, rosa angehaucht.

† — *acaule* Ait. Tamarack bei New Cöln. Blüten purpurn.

Amaryllidaceen.

Hypoxys erecta L. Caledonia, Racine Co.

Iridaceen.

† *Iris versicolor* L. Häufig in Marshen.

— *lacustris* Nutt. „Shore of Lake Michigan“ Gray.

† — *pumila* L. In Gärten und auf Kirchhöfen häufig. Stammt aus Oesterreich.

† *Sisyrinchium Bermudiana* L. In New Cöln mit purpurnen, in Caledonia, Racine Co. mit blauen Blüten.

Dioscoreaceen.

† *Dioscorea villosa* L. New Cöln (Deuster's Busch) und Seminar. Früchte birettartig, geflügelt; Stengel windend. Tritt hier an die Stelle von *Tamus communis* der alten Welt.

Smilacaceen.

Smilax rotundifolia L. „Common“ Gray und Wood.

† — *hispida* Muhl. Howells und Kilbourn Road.

† — *herbacea* L. New Cöln etc. Ich zählte 100 Blüten an einem einzigen Exemplar.

† — — var. *pulverulenta*. Francis Station, New Cöln etc.

Liliaceen.

Trillium sessile L. „Wisconsin“ nach Gray.

— *recurvatum* Beck. Caledonia, Racine Co., auf dem Kirchenland. Blüten dunkel-purpurn.

† — *grandiflorum* Salisb. Die häufigste Art im Co. Milwaukee. Blüten erst weiss, dann röthlich. Ich beobachtete Exemplare mit vier Blättern und mit gefüllten Blumen. Habitus der *Paris quadrifolia*, an deren Stelle *Trillium grandifl.* hier tritt. Ich nenne diese Pflanze, dem lateinischen Gattungsnamen entsprechend, „Dreiblatt“.

— *erectum* L. „Common northward“ Gray (ob auch die var. *album* Purs.?).

— — var. *declinatum*. „L. Superior“ Gray.

- † *Trillium cernuum* L. New Cöln. Kinnikinnik u. s. w., seltener als *Trillium grandiflorum*, von welchem es sich vorzüglich durch kleinere Blüten und wagrecht abstehenden Blütenstiel unterscheidet.
- *nivale* Riddell. „Wisconsin“ nach Gray und Wood.
- *erythrocarpum* Michx. „L. Superior“ Gray.
- Medeola Virginica* L. St. Wendelin (Graser's Busch) im Town Centreville.
- Zygadenus glaucus* Nutt. „Along the Great Lakes to N. Illinois, rare“ Gray.
- Veratrum viride* Ait. „Common“ Gray.
- Tofieldia palustris* Huds. „Lake Superior“ Gray und Wood.
- *glutinosa* Willd. „Wisconsin“ nach Gray und Wood.
- † *Uvularia grandiflora* Sm. New Cöln, Mitte der 33. Section u. s. w.
- *sessilifolia* L. „Common“ Gray und Wood.
- Clintonia borealis* Raf. St. Wendelin (Graser's Busch) und bei der Station Centreville.
- † *Smilacina racemosa* Desf. New Cöln u. s. w., häufig an Fenzen. Blüten weiss oder grün.
- † — *stellata* Desf. New Cöln (Kirchenland) u. s. w.
- † — *trifolia* Desf. Tamarack bei New Cöln.
- † — *bifolia* Ker. (= *Majanthemum*). In jedem Busch.
- † *Polygonatum biflorum* Ell. New Cöln u. s. f.
- † *Asparagus officinalis* L. Häufig um Milwaukee cultivirt und an Roads verwildert.
- Lilium Philadelphicum* L. „Common“ Gray.
- † — *superbum* L. Um New Cöln ziemlich vereinzelt. Häufig an der Town Line zwischen Kilbourn Road und Smith Road in der Nähe des kleinen Lake und an der Kilbourn Road in Caledonia.
- † *Erythronium Americanum* Smith. Häufig östlich von New Cöln. Blüten gelb.
- † — *albidum* Nutt. Häufiger östlich von New Cöln.
- Scilla Fraseri* (Gray). „Wisconsin“ nach Gray.
- † *Allium tricoccum* Ait. New Cöln u. s. w. Erinnt an *A. ursinum*. Blätter schon früh erscheinend.
- †? — *cernuum* Roth. „Wisconsin“ Gray. Am Kinnikinnik?
- *stellatum* Nutt. „Illinois and northwestward“ Gray.
- † — *Canadense* Kalm. New Cöln (Kirchenland) u. s. w.

Cultivirte Arten:

- † — *Schoenoprasum* L. (Wildwachsend am L. Superior nach Gray.) „Schnittlauch“ — Cives.
- † — *sativum* L. „Knoblauch“ — Garlic.
- † — *Porrum* L. „Breitlauch“ — Leek.
- † — *fistulosum* L. „Winterzwiebel“ Welsh Onion.
- † — *Cepa* L. „Zwiebel-Onion“.

Juncaceen.

- Luzula pilosa* Willd. „Common“ northward“ Gray.
 † — *campestris* DC. Um New Cöln u. s. w.
 † *Juncus effusus* L. „Very common“ Gray und Wood. See-Ufer?
 — *Balticus* Dethard. „Shore of the Great Lakes“ Gray. „Wisconsin“ Wood.
 † — *bufonius* L. Milwaukee.
 — *Gerardi* Loisel. „Rare along the Great Lakes“ Gray.
 — *tenuis* Willd. „Common“ Wood.
 — *Vaseyi* Engelm. „Michigan to N. Illinois“ Gray. Wisconsin?
Juncus pelocarpus E. Meyer. „Wisconsin“ nach Gray und Wood.
 † — *alpinus* Vill. var. *insignis* Fries. See-Ufer bei der Rolling Mill.
 † — *nodosus* L. Vielköpfig, vielblüthig in New Cöln, armblüthig am See-Ufer zwischen Milwaukee und der Rolling Mill. Erstere schickte ich Asa Gray zur Verificirung, welcher entschied: Est verus *Juncus nodosus* L. Forma *intermedia* aut *fere*“.
 — *Canadensis* J. Gay. „Common and very variable“ Gray und Wood.
 — — var. *longicaudatus*. „Wisconsin“ Gray.
 — — var. *brachycephalus*. „Wisconsin“ Gray.
 — — var. *coarctatus*. „Wisconsin“ Gray.

Pontederiaceen.

- Pontederia cordata* L. var. *angustifolia*. Muskego Lake.
Schollera graminea Willd. „Common“ Gray.

Commelinaceen.

- Tradescantia Virginica* L. In Caledonia, Racine Co.

Xyridaceen.

- Xyris flexuosa* Muhl. „Wisconsin“ nach Gray.

Cyperaceen.

- Cyperus diandrus* Torr. Im Town Centreville häufig an Roads und in Pastures.
 Im Co. Milwaukee entweder fehlend oder von mir übersehen.
 — *erythrorhizos* Muhl. „Wisconsin“? nach Gray.
 — *inflexus* Muhl. „Common“ Gray.
 — *phymatodes* Muhl. „Wisconsin“ nach Gray.
 † — *strigosus* L. In der Marsh, 1½ Meile nördlich von New Cöln.
 — *Michauxianus* Schultes. „Common“ Gray.
 — *Engelmanni* Steud. „Wisconsin“ nach Gray.

- Cyperus Schweinitzii* Torr. „Illinois and northwestward“ Gray.
 — *filiculmis* Vahl. „Common“ Gray.
- † *Dulichium spathaceum* Pers. Um New Cöln u. s. w. in Sümpfen. Aehren
 zweiseitwendig.
- † *Eleocharis obtusa* Schultes. „Most common“ Gray.
- † — *palustris* R. Br. New Cöln (Kirchenland) etc. gemein.
 — *intermedia* Schultes. „Illinois and northward common“ Gray.
- † — *tenuis* Schultes. Town Lake.
 — *acicularis* R. Br. „Common“ Gray.
- † *Scirpus pauciflorus* Lightfoot. „N. Illinois and northwestward“ Gray. Town
 Line, zwischen Howells und New Road?
 — *caespitosus* L. „N. Illinois“ (Vasey). Wisconsin?
 — *subterminalis* Torr. „Michigan and westward“ Gray.
 — *pungens* Vahl. „Very common“ Gray.
- † — *validus* Vahl. Town Line, besonders zwischen Howells und Nichols. Road.
 — *fluviatilis* Gray. „Wisconsin“ nach Gray.
- † — *atrovirens* Muhl. New Cöln, in der Nähe der Kirche, Stephansbusch u. s. w.
 — *lineatus* Michx. „Wisconsin“ nach Gray.
- † — *Eriophorum* Michx. New Cöln (Kirchenland) etc.
- † — — var. *cyperinus*. Im Stephansbusch.
- Eriophorum alpinum* L. „Wisconsin“ Gray.
 — *vaginatum* L. „Wisconsin“ Gray.
 — *Virginicum* L. „Common“ Gray.
- † — *polystachyon* L. Stephansbusch und östlich von New Cöln.
 — *gracile* Koch. „Illinois and northward“ Gray.
- Fimbristylis capillaris* Gray. „Common“ Gray.
- Rhynchospora fusca* R. et Sch. „Lake Sup. rare“ Gray.
 — *glomerata* Vahl. „Common“ Gray.
- Cladium mariscoides* Torr. „Illinois and northward“ Gray.
- Scleria triglomerata* Michx. „Wisconsin“ nach Gray.
- Carex polytrichoides* Muhl. „Very common“ Gray.
 — *Backii* Boot. „Lake Superior“ Gray.
- † — *bromoides* Schk. „Common“ Gray. New Cöln.
 — *siccata* Dew. „Illinois and northwestward“ Gray.
 — *disticha* Huds. „Wisconsin“ nach Gray.
 — *teretiusecula* Good. var. *major*. „Wisconsin“ Gray.
- † — *vulpinoidea* Michx. mit der var. *setacea*. New Cöln u. s. w. gemein, be-
 sonders im Kirchenland daselbst.
 — *crus corvi* Shuttleworth. „Wisconsin“ Gray.
 — *stipata* Muhl. „Common“ Gray.
- † — *sparganioides* Muhl. New Cöln (Kirchenland) u. s. w. Löst sich leicht
 von den Knoten, wie auch *C. vulpinoidea*.
- † — *cephalophora* Muhl. Um New Cöln etc. Die Halme reißen beim Aus-
 ziehen. (Vielleicht mit der vorhergehenden verwechselt.)

Carex rosea Schk. „Common“ Gray.

- *chordorrhiza* Ehrh. „Wisconsin“ Gray.
- † — *tenella* Schk. „Wisconsin“ Gray. Tamarack bei New Cöln und am Kinnikinnik. Erinntert an *Lolium*, daher der Schkuhrische Name *C. loliacea* gut.
- *tenuiflora* Wahl. „Wisconsin“ nach Gray.
- *canescens* L. „Common, especially northward“ Gray.
- *Deweyana* Schw. „Wisconsin“ Gray.
- *sterilis* Willd. „Common northward“ Gray.
- *stellulata* L. „Lake Superior“ Gray.
- — var. *scirpoides*. „Common“ Gray.
- *arida* Schw. et Torr. „Wisconsin“ Gray.
- *scoparia* Schk. „Everywhere common“ Gray.
- *lagopodioides* Schk. „Common“ Gray.
- *cristata* Schw. „Common“ Gray.
- *straminea* Schk. „Common and very variable“ Gray.
- *vulgaris* Fries. „Wisconsin“ nach Gray.
- †? — *aquatilis* Wahl. „Wisconsin“ nach Gray. Bay view, wenn dieselbe nicht zur folgenden gehört
- † — *stricta* Lam. (von Good.) „Very common“ Gray. Kinnikinnik.
- *crinita* Lam. „Common“ Gray.
- *limosa* L. „Wisconsin“ Gray.
- *irrigua* Smith. „Wisconsin“ Gray.
- *alpina* Sw. „Lake Superior“ (Whitney, Loring).
- *aurea* Nutt. „Wisconsin“ nach Gray.
- *vaginata* Tausch. „Lake Superior“ (Robbins, Porter).
- *Meadii* Dew. „Wisconsin“ Gray.
- *Crawei* Dew. „Michigan and northwestward“ Gray.
- † — *granularis* Muhl. New Cöln u. s. w. nicht selten. Die unterste (weibliche) Achse langgestielt, der Stiel beinahe wurzelständig und daran leicht kenntlich. Erinntert an *Panicum*, wie *C. panicea*, dem es nahe steht.
- *Davisii* Schw. et Torr. „Wisconsin“ Gray.
- † — *gracillima* Schw. „Wisconsin“ Gray. New Cöln, Mitte der 32. Section.
- *plantaginea* Lam. „Wisconsin“ nach Gray.
- *digitalis* Willd. „Not rare“ Gray.
- *laxiflora* Lam. „Very common and polymorphous“ Gray.
- *pedunculata* Muhl. „Wisconsin“ Gray.
- *umbellata* Schk. „Illinois and northward“ Gray.
- *Pennsylvanica* Lam. „Common“ Gray.
- *varia* Muhl. „Common“ Gray.
- † — *praecoq* Jacq. New Cöln, nicht selten.
- *Richardsonii* R. Br. „Wisconsin“ (Sartwell).
- † — *pubescens* Muhl. „Wisconsin“ Gray. New Cöln, Mitte der 33. Section, nicht häufig.
- *capillaris* L. „Lake Michigan“ Gray.

Carex flexilis Rudge. „Lake Superior rare“ Gray.

- *flava* L. „Northward“ Gray.
- *Oederi* Ehrh. „Lake Superior“ Gray.
- *filiformis* L. „Wisconsin“ Gray.
- *Houghtonii* Torr. „Wisconsin, Lake La Biche“ (Dr. Houghton).
- *aristata* R. Br. „Lake shores and river banks“ Gray.
- *riparia* Curtis. „Common“ Gray.
- *trichocarpa* Muhl. „Common“ Gray.
- † — *comosa* Boott. New Cöln etc.
- *hystericina* Willd. „Common“ Gray.
- † — *tentaculata* Muhl. Stephansbusch bei New Cöln etc.
- † — *intumescens* Rudge. $\frac{1}{2}$ Meile östlich von New Cöln, Town Line zwischen Howells und New Road etc.
- † — *lupulina* Muhl. New Cöln (Kirchenland).
- † — *lupuliformis* Sartwell. Dasselbst.

Wie *C. lupulina*, aber bedeutend später; Früchte von *lupuliformis* grösser und in der Mitte der Kanten knopfig; Ähren mehr entfernt.

- *retrorsa* Schw. „Wisconsin“ Gray.
- † — *monile* Tuckerman. New Cöln (Kirchenland) u. s. w. Blätter länger als der Halm, gelblich weiss punktiert.
- *Tuckermani* Boot. „Illinois and northward“ Gray.
- *oligosperma* Michx. „Wisconsin“ Gray.
- *longirostris* Torr. „Wisconsin“ Gray.

Gramineen.

- † *Leersia Virginica* Willd. Stephansbusch bei New Cöln und am Kinnikinnik. Ähren schlank, Blätter breit.
- † — *oryzoides* Sw. Häufig $\frac{1}{2}$ Meile östlich von der katholischen Kirche in New Cöln, in Gräben. Blätter von rückwärts stehenden Borsten sehr scharf.

† *Zizania acquatica* L. Milwaukee, Muskego Lake etc.

† *Alopecurus aristulatus* Michx. New Cöln (Kirchenland), Town Line, zwischen Howells und New Road etc. Antheren zimmtbraun.

† *Phleum pratense* L. „Timothy“. Das vorzüglichste Futtergras, welches überall angesät wird. Ich fand Exemplare mit dichotomer Ähre.

Sporobolus junceus Kunth. „Wisconsin“ Gray.

— *heterolepis* Gray. „Wisconsin“ Gray.

† — *cryptandrus* Gray. Am See-Ufer bei der Rolling Mill.

† *Agrostis scabra* Willd. Town Lake häufig.

†? — *vulgaris* With. Dasselbst?

Cima arundinacea L. var. *pendula* Gray. „Lake Super.“ Gray.

Muhlenbergia glomerata Trin. „Common“ Gray.

— *Mexicana* Trin. „Common“ Gray.

- Muhlenbergia sylvatica* Torr. et Gray. Ebenso nach Gray.
- † *Brachyelytrum aristatum* Beauv. Town Lake zwischen der 16. und 9. Section.
- † *Calomagrostis Canadensis* Beauv. New Cöln (Kirchenland) etc.
- *stricta* Trin. „Lake Superior“ Gray.
 - *longifolia* Hook. „Along the upper Great Lakes, from Illinois and Michigan northwestward“ Gray.
 - *arenaria* Roth. „On the Great Lakes“ Gray.
- † *Oryzopsis asperifolia* Michx. New Cöln, östlich von der katholischen Kirche und auch auf dem Kirchenland daselbst.
- *Canadensis* Torr. „Wisconsin“ Gray.
- Stipa avenacea* L. „Wisconsin“ Gray.
- *spartea* Trin. „From Illinois and N. Michigan northwestward“ Gray.
- Aristida tuberculosa* Nutt. „Wisconsin“ Gray.
- Spartina cynosuroides* Willd. „Banks of rivers and lakes“ Gray.
- Boutelona oligostachya* Torr. „N. W. Wisconsin“ Gray.
- *hirsuta* Lagasca. „Wisconsin“ Gray.
 - *curtipendula* Gray. „Wisconsin“ Gray.
- † *Dactylis glomerata* L. Harzloch (Schröder's) bei New Cöln.
- Koeleria cristata* Pers. „Illinois and northward“ Gray.
- Eatonia obtusata* Gray. „Wisconsin“ Gray.
- *Pennsylvanica* Gray. „Common“ Gray.
- Melica mutica* Walt. „Wisconsin“ Gray.
- † *Glyceria nervata* Trin. New Cöln (Kirchenland) etc.
- *pallida* Trin. „Common“ Gray.
- † — *aquatica* Smith. „Common northward“ Gray.
- Diese oder die vorhergehende um New Cöln, auch auf dem Kirchenland daselbst.
- *fluitans* R. Br. „Common“ Gray.
- † *Poa annua* L. Milwaukee Co.
- † — *compressa* New Cöln (Kirchenland, südliche Fenz).
- *caesia* Smith. „N. Wisconsin“ (J. A. Lapham).
- †? — *serotina* Ehrh. New Cöln?
- † — *pratensis* L. „June Grass.“ Gemein. Stirbt regelmässig schon vor der Blüthe ab.
- *trivialis* L.?
 - *sylvestris* Gray. „Wisconsin“ Gray.
 - *debilis* Torr. „Wisconsin“ Gray.
 - *alsodes* Gray. „Wisconsin“ Gray.
- Eragrostis reptans* Nees. „Common“ Gray.
- † — *capillaris* Nees. New Cöln, Deuster's Fahrweg.
- Festuca ovina* L. Freiwachsend am Lake Super., nach Gray und Robbins.
- † — *nutans* Willd. New Cöln, der katholischen Kirche gegenüber.
- † *Bromus Kalmii* Gray. „Common northward“ Gray. An der Rail Road, der lutherischen Kirche in New Cöln gegenüber.

- † *Bromus ciliatus* L. Tamarack bei New Cöln und östlich davon an der Nicholson Road etc.
- † *Phragmites communis* Trin. Town Line, zwischen Howells und Nicholson Road.
- Lolium perenne* L. Franklin im Co. Milwaukee.
- † *Triticum repens* L. An der Lake Road, New Cöln gegenüber und in der Marsh bei New Cöln (die *forma mutica*).
- *dasystachyum* Gray. „Sandy shores of Lake Sup.“ Gray.
- *violaceum* Hornem. „Wisconsin“ (Lapham).
- *caninum* L. „Indigenous northward“ Gray.
- † — *vulgare* L. Cultivirt.
- † — *Spelta* L. (Früher auch in New Cöln cultivirt.)
- † *Secale cereale* L. Ziemlich häufig angebaut.
- † *Hordeum jubatum* L. Stadt Milwaukee, Nordseite.
- † — *hexastichon* (und ? *vulgare*) L. Gebaut.
- † *Elymus Virginicus* L. Town Lake.
- *Sibiricus* L. „South shore of Lake Super.“ (Porter).
- † — *Canadensis* L. New Cöln etc.
- † — *mollis* Trin. Seeufer bei der Rolling Mill. etc.
- † *Gymnostichum Hystrix* Schreb. New Cöln u. s. w. nicht selten. Eine sonderbare Grasart, welche mit ihren abstehenden, langbegrannnten Aehren wirklich an ein Stachelschwein erinnert.
- † *Danthonia spicata* Beauv. Um New Cöln gemein. Bei jungen Exemplaren sind die Grannen nicht gedreht und gekniet und die Spelzen unbehaart; dagegen sind die unteren Knoten und die Blätter der Seitentriebe haarig. — Lauter Merkmale, die einen bei der Bestimmung der Species auf's Eis führen können, wenn er die Beschreibungen der bewährtesten Floristen dagegen hält.
- † *Avena sativa* L. Im Grossen angebaut.
- *Smithii* Porter. „Lake Superior“ (Robbins).
- Trisetum subspicatum* Beauv. var. *molle* „Wisconsin“ Gray.
- Aira flexuosa* L. „Common“ Gray.
- *caespitosa* L. „Shores of Lakes“ Gray.
- Hierochloa borealis* R. et Sch. „Shores of the Great Lakes“ Gray.
- † *Phalaris arundinacea* L. In der Marsh bei New Cöln.
- † — — var. *picta*. In Gärten und auf Kirchhöfen.
- † — *canariensis* L. Seminar in Milwaukee, der Humboldt's Public School gegenüber.
- † *Milium effusum* L. New Cöln.
- Panicum glabrum* Gaud. Town Franklin.
- † — *sanguinale* L. Lake Road und Rail Road bei New Cöln.
- † — *capillare* L. „Old-witch-Grass“. An cultivirten Orten überall.
- † — *latifolium* L. New Cöln (Kirchenland) Seminar u. s. w.
- *clandestinum* L. „Common“ Gray.
- *xanthophysum* Gray. „Wisconsin“ Gray.

Panicum pauciflorum Ell. „Wisconsin“ Gray.

† — *dichotomum* L. var. *pubescens*. New Cöln (Kirchenland).

† — *Crus Galli* L. New Cöln (Kirchenland) u. s. w.

† *Setaria glauca* Beauv. Cultivirtes Land, häufig.

† — *viridis* Beauv. Ebenso.

Unterschiede und Formen:

S. glauca.

Aehrchen einzeln.

Von circa 10 fuchsrothen Borsten gestützt.

Häufig mit secundären Aehren.

S. viridis Beauv.

Aehrchen zahlreich.

Von circa 20—28 grünen oder purpurnen Borsten gestützt.

Aehre oft dichotom. Die Form mit purpurnen Borsten häufig in der südöstlichen Ecke der 8. Section.

Cenchrus tribuloides L. „On the Great Lakes“ Gray.

Andropogon furcatus Muhl. Town Franklin.

† *Sorghum vulgare* Pers. „Broom Corn.“ An der Town Line bei der Chicago Road im Grossen gezogen von Mr. Rødel und Co. zum Behufe der Besenfabrication.

† *Saccharum officinarum* L. Vor einigen Jahren versuchsweise von Mr. Howard an der Howells Road im Grossen gepflanzt.

† *Zea Mais* L. In verschiedenen Varietäten, z. B.:

a) Samen nierenförmig; weiss, gelb, roth; Spreublätter weiss oder rothbraun;

b) Samen dreieckig = Prairie Corn;

c) Samen eingeschrumpft = Sweet Corn.

† — *Curagna Molin.* „Pop Corn“.

C. Acotyledonen.

Equisetaceen.

Equisetum Telmateja Ehrh. „Shore of the upper Great Lakes“ Gray.

† — *arvense* L. Milwaukee Co., gemein.

— *pratense* Ehrh. „Wisconsin“ Gray.

† — *sylvaticum* L. New Cöln, Stephansbusch und noch häufiger in St. Wendelin (Grasers Busch) etc.

— *palustre* L. „Wisconsin“ (C. F. Austin).

† — *limosum* L. „Milwaukee“ (Milde). Tamarack bei New Cöln und St. Francis Station mit der var. *verticillata*. Dieselbe dichotom bei der Francis Station.

† — *hyemale* L. Stephansbusch bei New Cöln, häufig; Howells Road ½ Meile nördlich vom Town House; St. Wendelin im Centreville etc.

† — *variegatum* Schleich. Am Seeufer, New Cöln gegenüber, häufig („rare“ nach Wood und Gray).

Equisetum scirpoides Michx. Im Cedar Swamp bei der Station Centreville, nicht selten. Stengel büschelig, kraus, dünn und gebrechlich.

Filices.

Polipodium vulgare L. „Common“ Gray.

† *Adiantum pedatum* L. So schön diese Farnart ist, findet sie sich doch in jedem Busch. Fiedern wagrecht abstehend und daher eine horizontale Fläche bildend.

† *Pteris aquilina* L. Nicht selten um New Cöln und bei St. Wendelin in Centreville; aber doch nirgends so häufig wie in der old country.

Cheilantes lonuginosa Nutt. „Wisconsin“ (T. J. Hale).

Pellaea gracilis Hook. „Wisconsin“ Gray.

Allosorus acrostichoides Spreng. „Lake Superiore“ (Prof. Porter).

Asplenium Trichomanes L. „Common“ Gray. Ich konnte jedoch diese in meiner Heimat so gemeine Farnart hier noch niemals finden.

— *ebeneum* Ait. „Rather common“ Gray.

— *angustifolium* Michx. „Wisconsin“ Gray.

— *thelypteroides* Michx. Centreville.

† — *Filix foemina* Bernh. Co. Milwaukee und Manitowoc etc.

Camptosorus rhizophyllus Link. „Wisconsin“ Gray.

Phegopteris polypodioides Fée. St. Wendelin in Centreville, auch mit dichotomem Wedel (Grasers Busch).

— *Dryopteris* Fée. Häufig bei der Station Centreville etc.

† *Aspidium Thelypteris* Sw. Bei New Cöln und St. Wendelin etc.

— *Novaeboracense* Sw. „Common“ Gray und Wood.

— *fragrans* Sw. „Falls of the St. Croix, Wis.“ (Dr. Parry); „Wisconsin River“ (Lapham); „Wisconsin“ Wood.

† — *spinulosum* Sw. var. *intermedium*. Gemein.

— — var. *dilatatum*. „Wisconsin“ Gray.

† — *cristatum* Sw. New Cöln (westlich von der kath. Kirche) und St. Wendelin ebenso.

— *Filix mas* Sw. „Lake Superior“ Gray.

— *marginale* Sw. „Common northward“ Gray.

— *acrostichoides* Sw. Nahe der Station Centreville.

— *Lonchitis* Sw. „Southern shore of Lake Superior“ Gray und Wood.

Cystopteris bulbifera Bernh. Cedar Swamp bei der Station Centreville u. s. w.

† *Cystopteris fragilis* Bernh. Ueberall gemein.

Struthiopteris germanica Willd. (= *Onoclea Struthiopteris* Hoffm.). St. Wendelin im Town Centreville (Grasers Busch).

† *Onoclea sensibilis* L. Ueberall. Dichotom in New Cöln.

Woodsia obtusa Torr. Centreville.

— *Ivensis* R. Br. „Common“ Gray.

— *Oregana* DC. Eaton. „South shore of Lake Sup.“ (Robbins).

Dicksonia punctilobula Kunze. „Very common“ Gray.

† *Osmunda regalis* L. Tamarack bei New Cöln und westlich von der katholischen Kirche daselbst; St. Wendelin (Grasers Busch).

† — *Claytoniana* L. Um New Cöln etc.-häufig, z. B. Stephansbusch; auch St. Wendelin. Fertile Fiedern in der Mitte des Wedels 1—6 Paare oder auch unpaarig 1—13.

† — *cinnamomea* L. Daselbst. Unterscheidet sich von der Vorigen dadurch, dass die Geschlechter getrennt sind und deshalb (wie bei *Onoclea*) fertile und unfruchtbare Wedel vorkommen.

Botrychium Lunaria Sw. „Lake Superior“ (Lesquereux).

— *lanceolatum* Angström. „Lake Sup.“ (Gillman, Wheeler).

† — *Virginicum* Sw. Gar nicht selten, z. B. Stephansbusch bei New Cöln; Grasers Busch bei St. Wendelin; am Kinnikinnik u. s. w.

— *lunarioides* Sw. var. *obliquum* (= *B. ternatum* Thunb.) St. Wendelin im Town Centreville, nicht selten.

Ophioglossum vulgatum L. Wisconsin?

Lycopodiaceen.

† *Lycopodium lucidulum* Michx. Stephansbusch bei New Cöln; Cedar Swamp bei der Station Centreville.

— *Selago* L. „Shore of Lake Superior“ Gray.

— *annotinum* L. „Common northward“ Gray.

† — *clavatum* L. Stephansbusch bei New Cöln.

— *dendroideum* Michx. Bei der Station Centreville, von Mr. Lumerding entdeckt.

— *complanatum* L. „Common“ Gray.

Selaginella selaginoides Link. (= *S. spinulosa* Braun). „Lake Superior, rare“ Gray.

— *rupestris* Spring. „Very common“ Gray.

Isoëtes lacustris L. (= *I. macrospora* Durr.) „Lake Sup.“ Gray.

— *melanopoda* J. Gray. „Northern Illinois“ Gray.

Marsiliaceen.

Marsilia uncinata Braun. „Will doubtless be found in the northwestern part of Wisconsin“ Gray.

Der Town Lake besitzt mit einem Theil des Stadtgebietes und einer Meile von dem südlich angrenzenden Town Oak Creek ungefähr die Hälfte aller in Wisconsin nachgewiesenen Pflanzen, nämlich 640 Arten; während Wisconsin bis anhin nur 1300 Species (in 533 Gattungen) repräsentirt.
